

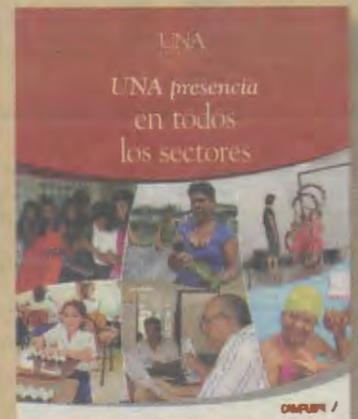
CAMPUS



Oficina de Comunicación, Universidad Nacional



Edición digital <http://www.una.ac.cr/campus>



Suplemento especial
Páginas centrales

Setiembre, 2009



A brazo partido

La crisis económica internacional, que golpea y se hace sentir por todo lado, se ensañó con importantes colectivos, pero particularmente contra las mujeres, incrementando los niveles de pobreza y desempleo, recrudesciendo prácticas sociales y culturales excluyentes, pero sobre todo, las obligó a ingeniárselas para buscar a como dé lugar el sustento diario familiar. Si bien la brecha entre el empleo masculino y el femenino ya era muy grande, los expertos consideran que ahora con la crisis esta situación se agudiza. Encima de ello, se ha invisibilizado su aporte al desarrollo y economía del sistema; se estima que en Costa Rica el trabajo no remunerado que realizan las mujeres, equivale, aproximadamente, al 10 por ciento del Producto Interno Bruto.

Págs. 4 y 5

El ornitorrinco ístmico

Entre izquierdas y derechas, y fallidos y logrados golpes de Estado, Centroamérica atraviesa por un período tan interesante como crítico.

Pág. 3

Violencia: una pandemia desatendida

Contrario a lo que ocurre con las enfermedades biológicas, los estados no diseñan una estrategia mundial para atacar la violencia.

Pág. 6

Marionetas y tribus urbanas

Este 17 de setiembre se estrena *Petruska*, espectáculo que combina una ópera revolucionaria con teatro humano y titiritero, además de música y danza.

Pág. 11



Bravo por la UNA

La niña Cinthia Soto Cordero, de 8 años y estudiante del programa preuniversitario de piano, fue una de los 48 estudiantes, académicos y funcionarios de la Universidad Nacional (UNA) homenajeados por las autoridades universitarias en julio pasado, en reconocimiento por haber recibido algún galardón nacional o internacional por su quehacer en el 2008 ó 2009, mediante el cual pusieron en alto el nombre de la institución y del país.



Foto M. Quirós

Listos para continuar

Miembros de los siete países que conforman el programa Salud, Trabajo y Ambiente en América Central (SALTRA), en Belice, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica y Panamá, se dieron cita el pasado 19 de agosto en nuestro país para discutir el papel de las universidades rectoras del proyecto ante el reto de definir las prioridades en salud ocupacional y ambiental nacionales y regionales.



Foto L. Ortiz

“Este programa trabaja desde noviembre de 2003 en el desarrollo de capacidades para monitorear los riesgos ocupacionales y los daños a la salud en sectores como la construcción, caña de azúcar y la economía informal, que nos permiten mejorar la calidad de vida y promover un desarrollo sustentable para las familias y comunidades”, indicó Elizabeth Ramírez, directora de Extensión de la UNA.

En los próximos años SALTRA trabajará en temas como promoción de la salud en los hospitales, buenas prácticas de trabajo y prevención de accidentes en sector de la construcción y estrategias binacionales para mejorar las condiciones de salud de los inmigrantes, entre otras. En Costa Rica, este programa está adscrito al Instituto de Estudios en Sustancias Tóxicas de la UNA.

Reconocimiento a la gestión ambiental

El pasado 24 de julio el Programa Campus Sostenible recibió un reconocimiento por parte de Iniciativa Paz con la Naturaleza, por ser la Universidad Nacional pionera en presentar un documento con los avances en su Programa de Gestión Ambiental.

El plan de gestión de la UNA involucra la gestión en: manejo de desechos hospitalarios, ordinarios, sustancias peligrosas, sustancias químicas peligrosas, sustancias hidrocarburadas, uso y aplicación de plaguicidas, manejo del recurso hídrico y uso racional de la energía eléctrica.

De acuerdo con David Benavides del Programa UNA Campus Sostenible, los logros más destacados para este año dentro del programa son la gestión de los desechos aprovechables, el diagnóstico de desechos sólidos ordinarios, formulación de un proyecto para el aprovechamiento de residuos sólidos orgánicos, indicadores de agua y electricidad y un esfuerzo de la Sección de Mantenimiento por cambiar los sistemas de iluminación, principalmente en la biblioteca y en la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales.



Foto L. Ortiz

Jornadas por Costa Rica

Bajo este título, el proyecto *Primer Ideario Costarricense del Siglo XXI* convocó durante julio y agosto una serie de encuentros de reflexión sobre el presente y futuro de Costa Rica, en que participaron expertos en diversos campos del desarrollo. La conferencia inaugural tuvo lugar en la Asamblea Legislativa y estuvo a cargo de Francisco Antonio Pacheco, presidente de la Asamblea; a su lado en la mesa principal, Fernando Araya, coordinador de la iniciativa, Olman Segura Bonilla, rector de la UNA. El proyecto sigue recogiendo contribuciones escritas en todo el país.

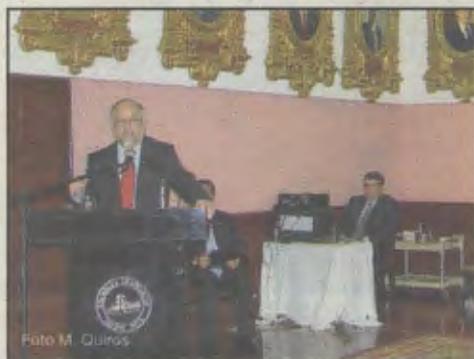


Foto M. Quirós

Agenda Setiembre

► Miércoles 1

Inicio del período de matrícula de estudiantes regulares para el III trimestre (finaliza el 03 de setiembre).

► Lunes 7

Inicio de lecciones del III trimestre (finalizan el 21 de noviembre y las correspondientes evaluaciones finales concluyen el 28 de noviembre).

► Jueves 10

Taller Enfermedades de transmisión sexual (para estudiantes de residencias de primer ingreso).

► Lunes 14

- Inicio del período para tramitar retiro extraordinario de materias del II ciclo ante las unidades académicas (finaliza el 16 de octubre).

- Inicio del período ordinario para tramitar retiro justificado de materias III trimestre, ante las unidades académicas (finaliza el 02 de octubre).

► Martes 15

Feriado: Día de la Independencia.

► Viernes 18

- Última fecha para que los estudiantes soliciten ante su unidad académica el estudio de verificación del cumplimiento del plan de estudios para la II graduación de 2009.
- Taller de antropometría para estudiantes (peso, talla, porcentaje de grasa). Se da cita de seguimiento a quienes presenten más factores de riesgo.

► Miércoles 23

Inicia segundo curso de preparación al parto. Educación nutricional a mujeres embarazadas: Alimentación saludable durante el embarazo (finaliza el 28 de octubre).

► Jueves 24

Último día para que las unidades académicas envíen al Departamento de Registro las actas de graduandos.

► Domingo 27

Día mundial del Corazón.



UNIVERSIDAD NACIONAL
COSTA RICA

CAMPUS Setiembre 2009 /
Año XXI No. 203
Oficina de Comunicación
Universidad Nacional
Apartado 86-3000
Heredia, Costa Rica

Teléfonos (506) 2260-5109 y (506) 2237-5929
Fax (506) 2237-5929



Edición digital: <http://www.una.ac.cr/campus>
Correo electrónico: campus@una.ac.cr

Directora: Maribelle Quirós Jara
Editor: Víctor J. Barrantes Calderón
Periodistas: Víctor J. Barrantes Calderón, Silvia Monturiol Fernández, Xinia Molina Ruiz, Johnny Núñez Zúñiga, Laura Ortiz Cubero, Maribelle Quirós Jara, Bértold Salas Murillo.
Asistente editorial: Lucía Vargas Miranda
Impresión y diagramación: Servigráficos, Grupo Nación



El ornitorrinco ístmico

Entre izquierdas y derechas, y fallidos y logrados golpes de Estado, la región centroamericana atraviesa por un período tan interesante como crítico.

Bértold Salas Murillo/CAMPUS

bsalas@una.ac.cr

El ornitorrinco es un mamífero que pone huevos. Que secreta un veneno. Con un hocico en forma de pico de pato, cola de castor y patas de nutria. Tanta rareza llevo a pensar a los naturalistas europeos de finales del siglo XVIII que era una elaborada falsificación. Alguna maestra explicó que el ornitorrinco fue "hecho por diosito con lo que sobró de los otros animales". Durante dos siglos, los biólogos se han interesado por este animal que tanto podría revelar sobre la evolución de las especies. Es un animal raro, e interesante.

Desde hace dos o tres años, Centroamérica es también una región rara e interesante. Para algunos especialistas, una región en crisis..., o en una crisis aún mayor a la que padeció de manera crónica durante los noventas. Como del ornitorrinco, es posible hacer un inventario de rarezas recientes: golpes de estado fallidos y logrados, crisis de legitimidad, pobreza y violencia, consultas populares y convenios comerciales, presidentes matriculados con la izquierda o con la derecha.

Sobre este singular e inconcluso escenario, brindaron sus lecturas los especialistas Bryan González, coordinador del proyecto de Geoestrategia Latinoamericana del Instituto de Estudios Latinoamericanos, Abelardo Morales, del Programa de Pensamiento Social Alternativo y Max Sáurez, subdirector de la Escuela de Relaciones Internacionales.

Centroamérica, siglo XXI

Morales consideró que cuatro acontecimientos que cambiaron el paisaje de América Central de las últimas dos décadas: el regreso de los sandinistas en Nicaragua, la llegada de la izquierda a El Salvador, el intento de golpe a Álvaro Colom en Guatemala y el golpe de Estado de facto a José Manuel Zelaya en Honduras. Son episodios que, por su parte, González denomina de "desconexión" y "reconexión" a la hegemonía estadounidense.

Morales confirmó el ingrediente de la hegemonía estadounidense, como indispensable para entender la receta centroamericana: "En las últimas décadas, la región avanzó hacia un modelo económico que ha acrecentado su dependencia del capital transnacional", mencionó. "No hemos dejado de ser el "patio trasero" en materia económica, polí-

tica y militar, aunque ahora el mecanismo de dominación sea claramente la economía".

En este sentido, González describió la situación centroamericana como "emboscada", por diferentes mecanismos: "el tratado de libre comercio, los ejercicios militares que se realizan en la región y en los que participa Costa Rica, la lucha contra el narcotráfico y la extensión del plan Puebla-Panamá".

El académico del IDELA señaló que América Central nunca fue olvidada por Estados Unidos, pues es una región geoestratégicamente muy importante. Sin embargo, en el último lustro "vio reducida su influencia con los giros a la izquierda en Nicaragua, Honduras y El Salvador", explicó.

Hasta la llegada de un representante de la derecha económica más dura, Ricardo Martinelli en Panamá, "Estados Unidos se había quedado con Costa Rica como el único aliado", indicó González. Por eso, no es de extrañar que un sector de la política y la inteligencia estadounidense vea con buenos ojos el golpe de Estado de facto al presidente Zelaya: "este ha sido una llamada de atención para los gobiernos centroamericanos que pretendan desconectarse de Estados Unidos", declaró.

Por su parte, Sáurez señaló que el modelo económico que se gestó en el con-

senso de Washington y se convirtió en el dominante desde los años ochentas, "desgastó a las clases políticas tradicionales, pues no ofreció una adecuada respuesta a los problemas de pobreza y de eficiencia productiva", declaró.

Para Sáurez, el nuevo modelo económico que comenzó con los Programas de Ajuste Estructural (PAE), fracasó en su promesa de crear un estado más pequeño y eficiente, que liberara

recursos para atender a los pobres. De esta manera, menguó el prestigio de la clase política tradicional y abrió la puerta para la llegada de gobiernos de izquierda y centroizquierda.

En este sentido, Morales indicó que los aparatos estatales de América Central no han asumido una

función de regulación y mediación entre los grupos sociales. Y "antes que la distribución de la riqueza, parecen guiados por intereses particulares". Han desconocido la importancia de invertir en educación, infraestructura, salud y seguridad, "y algunos países han cumplido con algunas de las funciones gracias a las remesas y la cooperación internacional", indicó.

Democracias

Los entrevistados coincidieron en que, aunque los indicadores macroeconómicos aumentaron en países como El Salvador, Costa Rica o Panamá, el modelo económico no consiguió una democratización de la riqueza.

También falló la parte formal y electoral

de la democracia. Para Morales, la evolución económica contrasta con sistemas políticos con escasos progresos: "no se ha conseguido la estabilización de las democracias establecidas en los 80", indicó. El sistema electoral ha permitido "cierta competencia" entre quienes aceptaron las reglas del juego, "pero cuando la partida comienza a afectar a las élites, estas responden, como ha ocurrido en Guatemala y Honduras, donde se vieron afectados los intereses de la oligarquía", indicó.

El caso hondureño es especial, pues según recordó Sáurez, Zelaya llegó al poder con un discurso populista de derecha, y finalmente se matriculó con las políticas lideradas por Hugo Chávez. De la misma manera que González y Morales respecto a Estados Unidos, el subdirector de la Escuela de Relaciones Internacionales señaló la relevancia del presidente venezolano para comprender los hechos centroamericanos.

De acuerdo con Morales, América Central continúa siendo una región "polarizada"; en la que las contradicciones no son resueltas. Nuevamente, el caso ejemplar es Honduras: "no importa cómo termine esta historia, si Zelaya volverá o no al poder, lo cierto es que la polarización se mantendrá aún después del 2010", declaró.

Sáurez indicó que Centroamérica se dirige a modelos ideológicos plurales, pues El Salvador atenderá un modelo izquierdista como el de Lula Da Silva en Brasil, mientras que Nicaragua continuará en la órbita chavista, en caso de que Daniel Ortega o su esposa Rosario Murillo consigan mantenerse en el poder.

Honduras mantendrá su polarización, como fue descrita por Morales. Por su parte, Costa Rica y Panamá parecen apostar a una continuidad de centroderecha. ¿Y Guatemala? "En este momento es un estado fallido, que no cumple sus funciones, pues se encuentra atrapada por la pobreza, la corrupción y el narcotráfico", declaró Sáurez.





Mujeres A brazo partido

La crisis económica internacional, que golpea y se hace sentir por todo lado, se ensañó con importantes colectivos, pero particularmente contra las mujeres, incrementando los niveles de pobreza y desempleo, recrudeciendo prácticas sociales y culturales excluyentes, pero sobre todo, las obligó a ingeniárselas para buscar el sustento diario familiar. Como dirían las abuelitas de antaño: una lucha a brazo partido.

Xinia Molina Ruiz/ CAMPUS
xmolina@una.ac.cr

Maureen Ruiz y Dylana Delgado, vendedoras de lotería que desarrollan su labor en los alrededores del mercado central de la ciudad de Heredia, ven la crisis económica del mundo con diversas ópticas. Para la primera, es una realidad que se siente en las ventas, "las personas ya no compran tanta lotería como antes, ahora hay otras necesidades que cubrir en la casa". Para la otra "el problema de la crisis económica no es algo nuevo, siempre ha existido, por eso siempre he debido trabajar".

Es precisamente este colectivo, el de las mujeres, el que según organismos internacionales como la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) y nacionales como el Instituto Nacional de la Mujer (INAMU), el Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC) y el Estado de la Nación, es el más golpeado por la crisis económica.

La principal razón atribuida por los expertos al impacto negativo de la crisis en las mujeres de Latinoamérica y, en el caso particular de nuestro país, se encuentra en que antes de la crisis, en la región la brecha entre el empleo masculino y el femenino ya era muy grande, pero ahora con la crisis se agudiza la situación de las mujeres.

Si bien se reconoce que Costa Rica ha avanzado en materia de equidad de género y en la creación de nuevas oportunidades para las mujeres, también el país se enfrenta a grandes desafíos. Estos desafíos, según los investigadores del *Estado de la Nación* se concentran principalmente en la feminización de la pobreza, la falta de reconocimiento del trabajo femenino y desfavorables condiciones de inserción laboral, incluyendo brechas de ingreso y segmentación del mercado de trabajo, entre otros.

No tan largo

Heredia, al igual que cualquier otra ciudad del país, o de cualquier región de América Latina, sufre los embates de la crisis económica. En las ventanas y las puertas de las casas los mensajes son más



Foto: X. Molina

que elocuentes: se pegan zippers, se arregla ropa, se vende pan casero, se pintan uñas, se cuidan niños y ancianos. Mientras, las cocheras y otros espacios de las casas, se han convertido en pequeños negocios de todo tipo para paliar la situación económica. Las mujeres también buscan alguna actividad que les genere dinero para el sustento familiar: ventas ambulantes de ropa, bisutería, alimentos, frutas y verduras. La mayoría de las vendedoras son mujeres, y de ellas una buena cantidad con acento extranjero.

En los alrededores de la Universidad Nacional, Vera Cristina Pinto, logró convertirse hace dos años en vigilante independiente o "guachimán", una actividad que apenas le alcanza para pagar el agua, la luz, algo de comida y el alquiler de una pequeña vivienda. "Soy una persona sola, no tengo familia, tengo 54 años y debo trabajar para mantenerme, a veces ni me alcanza y debo pasar por la vergüenza de pedir prestado para poder vivir, incluso no sé lo que es comprarme ropa, dichosamente algún cliente siempre me trae algo".

Vera Cristina sabe que la crisis económica siempre la ha acompañado, pero dice que ha logrado salir adelante porque Dios ha puesto ángeles en su camino. "La pobreza siempre ha estado de mi lado, pero le puedo decir que ahora la pobreza se siente más, hay menos clientes que pagan para que les cuide el vehículo, aunque no me puedo quejar, mis clientes me tratan bien (...) Ahora estoy buscando otro trabajo, ya a mi edad este tipo de trabajo es agotador, las fuerzas se van perdiendo, una siempre está a la intemperie, bajo el sol y bajo la lluvia y eso cansa, agota, aunque Dios siempre me protege".

Trabajo invisible

Datos del INAMU y del *Estado de la Nación* demuestran que la incorporación femenina al mercado de trabajo ha ido en aumento en los últimos años, alcanzando su máximo histórico en el 2005, con una tasa neta de participación femenina del 40,4 por ciento.

De igual manera, según los datos, las mujeres pasaron de representar el 28,5 por ciento de la población económicamente activa (PEA) en 1990, al 36,2 por ciento en el 2005 y a un 37,38 por ciento en el 2007.



En ese último año la población total de Costa Rica era de 4.443.100 personas, de las cuales 2.247.448 eran mujeres y 2.195.652 hombres. La fuerza de trabajo estaba integrada por 2.018.444 (754.551 mujeres y 1.263.893 hombres). En términos de ocupación, para el 2007, eran un total de 1.925.652, de ellos 703.055 eran mujeres y 1.222.597 hombres.

La participación femenina en el mercado laboral se ha reflejado en servicios como el comercio formal, la industria manufacturera, maquila y textiles, servicios financieros, agricultura, enseñanza, turismo y empleo doméstico; sin embargo, la crisis económica, las ha obligado a trabajos informales en la calle o en sus casas, como los mencionados al principio, lo que a su vez ha implicado una ausencia de protección y de ingresos inestables.

En todo caso, la participación femenina en el mercado laboral no siempre ha significado mejores condiciones de trabajo para ellas, quienes se ven más afectadas por el desempleo y el subempleo que los hombres y por una serie de prácticas discriminatorias.

En los últimos años, en Costa Rica se ha incrementado el autoempleo de subsistencia y los micronegocios en sectores considerados de muy baja productividad y de gran vulnerabilidad. En el caso de las mujeres, gran parte de su trabajo queda oculto, invisibilizado, principalmente por ser más frecuente en las mujeres. Son empleos desprotegidos (sin cobertura del seguro social), con jornadas parciales o de medio tiempo (subempleo visible), empleo temporal o contratado por períodos definidos y en algunos casos son considerados como empleo asalariado fraudulento.

Fannella Giusti Minotre, académica del Instituto de Estudios del Trabajo de la Universidad Nacional (UNA), asegura que las mujeres en su colectivo son las más afectadas por el discurso económico tradicional: por un lado se ha invisibilizado el valor y aporte de las mismas al desarrollo y economía del sistema; por ejemplo, a nivel nacional se estima que el trabajo no remunerado que realizan las mujeres, equivale, aproximadamente, al 10 por ciento del Producto Interno Bruto. Por otro lado, a pesar de que la participación de las mujeres en el mercado de trabajo remunerado ha crecido en las últimas décadas, esta incorporación se produce en situaciones de desventaja por el hecho de ser mujeres.

Maureen Ruiz lo sabe muy bien y lo experimenta en carne propia. Esta joven mujer que trabaja de 7 de la mañana a 5 de la tarde en la venta de lotería, debe extender el horario para apoyar a su esposo con la venta de frutas y verduras.

“La situación económica es dura, cuesta mucho, tengo gran parte de la obligación económica en mi casa”.

En una tienda de bisutería, Yessenia Paniagua, quien hace cerca de cuatro años pasó al grupo de las divorciadas, se vio obligada a trabajar para atender a sus tres hijos de 18, 16 y 14 años. “Ahora debí asumir toda la responsabilidad de la familia, siento que los precios han subido mucho, la situación económica se vuelve cada día más difícil, además uno tiene que trabajar y salir corriendo para atender los hijos y la casa”. “No alcanza el dinero, no alcanza el tiempo, al final del día el agotamiento se mezcla con las tareas propias de la casa y la atención de todas las actividades que generan los hijos”.

Desigualdades

Angie Corrales, joven dependiente en un pequeño local comercial, no cree que exista discriminación, pero se vio obligada a ponerse a trabajar desde los 18 años y dejar los estudios. “O estudiaba o comía”, recuerda. Ahora, casada y con un hijo, sigue trabajando porque deben ayudar para sostener el hogar. “A uno lo que le limita mucho es no tener estudios, porque sería una manera de mejorar su salario, de buscar nuevas oportunidades de trabajo”.

Las mujeres que participan en el mercado de trabajo remunerado y no remunerado deben asumir tanto las actividades laborales como las domésticas y las extradomésticas, generando una doble y triple jornada de trabajo que atenta contra su salud integral.

Dylana sabe muy bien lo que es priorizar en la vida y combinar el trabajo en la calle con el de la casa. “Antes trabajaba como cajera en un supermercado y se me hacía difícil atender a mis dos hijos, ahora que vendo lotería, al menos tengo más tiempo para estar con ellos, y combinar de paso el cuidado de los niños con otras actividades que me permitan traer más dinero para la casa, porque tengo gran parte de la obligación económica”.

Para Giusti algunas formas de discriminación que sufren las mujeres en el empleo se manifiesta, por ejemplo, en que el salario que reciben las mujeres sigue siendo considerado socialmente como un complemento del salario del jefe del hogar y no como el principal ingreso de la familia. Por otro lado, el aporte económico de las mujeres que se dedican a las tareas domésticas y de cuidado sigue siendo subvalorizado e invisibilizado.

Ahora, más que nunca, las mujeres se desempeñan en trabajos temporales y parciales (trabajos de medio tiempo, por contrato, interinos, subcontratos y el renacer



Fotos X. Molina

Otros tipos de discriminaciones que sufren las mujeres con respecto al empleo, según detalló Giusti, tiene que ver con la violencia intrafamiliar que viven muchas de ellas en los hogares, lo que dificulta el ingreso al mercado laboral remunerado; el hostigamiento sexual en el empleo y centros educativos, lo que obstaculiza las metas de superación y el desarrollo profesional; el reforzamiento continuado de algunas profesiones u ocupaciones en las mujeres, las cuales son mal pagadas y que por el proceso de globalización económica están destinadas a desaparecer.

Además, las posibilidades de que las mujeres que trabajan por cuenta propia mejoren sus negocios se ven muchas veces obstaculizadas por las dificultades para acceder a recursos productivos estratégicos tales como: conocimiento, tierra, crédito y tecnología.

Con otra visión

Según Giusti, las políticas actuales impulsadas por el Gobierno no visibilizan las necesidades e intereses particulares de las mujeres. Por el contrario, reproduce la visión androcéntrica, estableciendo medidas desde una óptica patriarcal, en el que predomina una visión masculina de la realidad, a partir de la cual se establecen medidas dirigidas a satisfacer necesidades e intereses masculinos, que en ocasiones pueden compartir las mujeres, pero que no disminuyen las brechas de inequidad y discriminación.

Muchas organizaciones consideran que las políticas y acciones que se impulsen deben tener otra visión: aquella que permita remover los principales factores que provocan las brechas de ingresos entre las mujeres y los hombres, que promuevan la creación de nuevas fuentes de empleo femenino, especialmente en zonas y sectores vulnerables y desventajosos, de lo contrario la historia de discriminación que cargan las mujeres sobre sus espaldas, agudizará la brecha de inequidad existente y continuará su reproducción.



Desempleo en cifras:

De los 3 mil millones de personas empleadas en el mundo en 2008, el 40 por ciento estuvo conformado por mujeres (1.200 millones).

Para el 2009, la tasa de desempleo femenino mundial podría aumentar hasta 7.4 por ciento, mayor que la de los varones (7.0 por ciento).

Durante el 2009 casi medio millón de personas en Centroamérica y República Dominicana se quedarían sin empleo

por la crisis internacional.

El desempleo pasó del 6 por ciento el año pasado a un estimado del 9 por ciento para este año, al dejar de generarse hasta 460.000 empleos en Centroamérica.

Los sectores donde la crisis se nota de forma más marcada son el comercio, hoteles, restaurantes, la construcción y la industria manufacturera.

Fuentes: Organización Internacional del Trabajo (OIT), Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC), Estado de la Nación.



Violencia: pandemia desatendida

Es evidente que la violencia es una pandemia, ya que está en los cinco continentes y en todas las clases sociales; sin embargo, contrario a lo ocurre con las enfermedades biológicas, los estados no diseñan una estrategia mundial para atacarla.

A pesar de que cotidianamente las sociedades enfrentan las más diversas manifestaciones agresivas, lo que ha motivado que en numerosos foros se declare a la violencia como un problema de salud pública mundial, lo cierto es que los estados no definen estrategias para combatir esta pandemia que afecta el desarrollo integral de los menores, afirmó el especialista en políticas de niñez y adolescencia, Rodolfo Vicente, durante el foro *Retos de la universidad pública ante el problema de la violencia*, celebrado en el Centro de Investigación y Docencia en Educación (CIDE) al inaugurar el segundo ciclo lectivo.

La falta de acciones para combatir la violencia preocupa a los profesionales del Instituto de Estudios Interdisciplinarios en Niñez y Adolescencia (INEINA), sobre todo porque coinciden con Alice Miller, autora del libro *Del origen del odio*, en que “la violencia que se ejerce sobre los niños es devuelta luego a la sociedad”. Desafortunadamente, las estadísticas muestran que los lugares donde más se maltrata a los menores son la casa y la escuela, precisamente aquellos donde deberían recibir más protección.

La cruda realidad

Investigaciones del INEINA así lo confirman. Un estudio sobre la percepción de los niños, niñas y adolescentes en relación con la violencia que se presenta en diferentes contextos donde se desenvuelven, evidencia que ellos experimentan incidentes de violencia física, verbal y psicológica, según informó María Esther Morales, académica del Instituto. Los menores manifiestan que ante un acto de violencia en el que ellos son las víctimas se sienten maltratados, irrespetados, culpables, impotentes e inseguros.

En cuanto a la violencia que más se presenta en los centros educativos, los niños mencionaron las peleas entre los estudiantes, la violencia verbal y las agresiones emocionales y psicológicas. Entre las reacciones que tienen cuando experimentan situaciones de violencia con la participación de otros compañeros, los menores dicen que “las evitan” o “buscan ayuda”. Las opiniones de los adolescentes consultados coinciden en gran medida con las de los niños.

En la investigación participaron 222 niños y niñas de tercero, cuarto y quinto nivel de centros educativos de Golfito, Cartago, Tibás, Heredia, Pérez Zeledón, Pavas y San Antonio de Belén, así como 168



Fomentar las relaciones positivas y la solidaridad entre estudiantes, así como entre docentes y alumnos es una de las acciones que deben emprenderse para prevenir la violencia en los centros educativos.

adolescentes de octavo, noveno y undécimo de los Liceos de la Aurora, Belén y Rincón Grande de Pavas y un colegio de Cartago.

¿Qué hacer?

Este panorama se repite a lo largo del país, como lo evidencian los cientos de casos de agresión en centros educativos, desde preescolar hasta secundaria, que se reportan regularmente ante el Ministerio de Educación Pública (MEP).

Las universidades tampoco escapan de los episodios violentos. Por ejemplo, Rodolfo Vicente considera que si los profesores universitarios no ofrecen a sus alumnos la posibilidad de opinar y de discrepar, están ejercitando la violencia, están creando un origen del odio.

La solución no está entonces —estima Vicente— en perseguir adolescentes diciendo que ellos son los violentos porque “los que estamos fallando somos el mundo adulto, que no estamos tomando en serio el tema de la violencia”.

Y es que, como subraya la directora del INEINA, Ana Teresa León, no se trata de decir que “no hagamos violencia”, sino de promover el desarrollo integral de las personas. “Si hay desarrollo integral hay menos probabilidades de violencia, pero si no hay, la gente se pone mucho más

tendiente a portarse violenta”, advierte.

Prueba de ello son los episodios de matanzas en universidades de Estados Unidos y Europa, donde —de acuerdo con la especialista León— hay una conjugación de características, entre ellas una historia de violencia en la familia o propia, pobre control de impulsos, historia personal de fracaso y percepción de injusticias o de discriminación.

Ante un reto

Para Rodolfo Vicente, entre las acciones que se deben promover desde la Universidad para prevenir la violencia destaca la capacitación de los docentes en el manejo de conflictos. “Si un educador no sabe manejar conflictos ni en su vida personal, ¿cómo los va a manejar en su vida profesional, o en un grupo de escuela o de colegio?”. Asimismo, el especialista considera esencial que el docente tenga un conocimiento básico sobre legislación en materia de niñez y adolescencia.

En cuanto a la capacitación en manejo de conflictos, es preciso que esta se dirija también a los estudiantes, desde el nivel de preescolar. “Hay que empezar un trabajo formativo temprano, creando condiciones necesarias en la comunidad escolar”, insiste Vicente, para quien el tema de la violencia debe estar inmerso en el

proyecto de centro educativo.

—Otro reto que hay que asumir es convertir a la escuela en un lugar seguro para los menores, mediante la promoción de relaciones positivas entre profesores y alumnos, entre estudiantes y con los padres de familia y la comunidad. En opinión de Vicente es necesario fomentar un ambiente cooperativo y la unión de grupo, en contraposición a ese individualismo característico de los costarricenses actualmente.

Asimismo, los programas de prevención de la violencia deben contribuir a la satisfacción de las necesidades básicas, ya que hay niños violentados en el tema de la alimentación, por ejemplo, pues lo que comen en la escuela es lo único que ingieren durante el día.

En acciones como estas la Universidad tiene un importante papel que jugar desde la formación de los educadores, así como desde los proyectos de investigación y extensión. No es casual que en el documento *Conferencia mundial de la educación superior: acción y visión hacia el siglo XXI, del 2007*, se subraye que la educación superior debe estar dirigida a la creación de una nueva sociedad no violenta y no explotadora, que consiste de personas altamente cultivadas, motivadas e integradas, inspiradas por el amor a la humanidad y guiadas por su propia sabiduría”.

¿Cuánto quieres crecer?



En Coope-Ande N°1 R.L. estamos seguros que todas las metas las puede alcanzar y que su propia voluntad está por encima de cualquier límite.

Afíliase e inicie ya su plan de ahorro y permítanos crecer con usted.



COOPE-ANDE N°1 R.L.

La Cooperativa N°1 del Sector Educación

Certificada ISO 9001-2000

Call Center 2243-03-03 / San José / Alajuela / Liberia / Nicoya / Ciudad Neily / Puntarenas / Guápiles / Limón / Pérez Zeledón / Heredia / Cartago / San Carlos / Plaza Rofas / Desamparados / San Ramón / E-mail: info@coopeande1.com / www.coopeande1.com



Oportunidades educativas para indígenas del sur-sur

Silvia Monturiol F. /CAMPUS
smonturi@una.ac.cr

Llegar a clases cada sábado en el campus Coto de la Universidad Nacional no será cosa fácil para los docentes de las comunidades indígenas del sur-sur del país, quienes en muchos casos deben caminar durante horas para salir de los poblados ngöbes donde laboran.

Sin embargo, estos indígenas maestros de indígenas ya están acostumbrados a vencer obstáculos para alcanzar sus metas, como lo demuestran cada vez que se dirigen a cumplir con la misión de educar a las niñas y niños con quienes comparten su cultura. Algunos de ellos incluso caminan durante más de cuatro horas vía territorio panameño, como es el caso de los docentes de la Escuela Irigüe, en Punta Burica, la más retirada.

La nueva meta es prepararse en la carrera "Educación con énfasis en Educación Rural I y II ciclos" y para cumplirla están dispuestos a "hacer la lucha", aseguró Arnulfo Maroto, maestro en la Escuela El Progreso, de Conte, e integrante del grupo

de 46 docentes indígenas en servicio que se incorporaron a esta carrera, gracias a un programa que abrió la División de Educación Rural del Centro de Investigación y Docencia en Educación (CIDE) en el campus Coto, Sede Región Brunca de la Universidad Nacional (UNA).

Agentes de cambio

Para Maroto, el programa de la UNA permitirá a los maestros indígenas llevar un mejor aprendizaje y un mejor conocimiento a sus alumnos, en una zona donde abunda la pobreza y escasean las posibilidades de rescate de la cultura, tradiciones y costumbres.

Enoc Salinas cifra sus esperanzas en que la preparación en la UNA brinde a los docentes las herramientas para convertirse en agentes de cambio, que logren motivar a esos niños con necesidades, a aportar al cambio de la realidad educativa y económica de sus comunidades. Es así como el programa "Educación con énfasis en Educación Rural I y II ciclos" abre posibilidades para mejorar la calidad de vida de menores ngöbes de 32 humildes escuelas distribuidas en esas comunidades de la zona sur-sur.



Foto S. Monturiol

Estudiantes de la Escuela El Progreso, en Conte, recibirán una educación de acuerdo con sus necesidades, gracias a la preparación universitaria que obtienen de sus maestros en la UNA.



Abriendo el debate

Esta nueva promoción de la carrera "Educación con énfasis en Educación Rural I y II ciclos", dirigida a los maestros ngöbes, se inauguró el pasado 8 de agosto, en el campus Coto, en el marco del foro "Educación y cultura ngöbe".

Durante el evento, el experto Eduardo Sacayón Manzo, investigador en el campo de la interculturalidad de las comunidades indígenas de Guatemala, impartió la conferencia *Educación intercultural*. Además, se realizó una mesa redonda sobre cultura ngöbe, con la participación de Pablo Ortiz Roses, investigador en el campo de la salud de la comunidad

indígena ngöbe; Soffa Solano Acuña, antropóloga quien ha desarrollado investigaciones con el grupo Ngöbe, y Federico Guevara Víquez, antropólogo, quien ha realizado investigaciones con diferentes grupos indígenas de Costa Rica.

La actividad contó con la presencia de la vicerrectora académica de la UNA, Sandra León, el decano de la Sede Región Brunca, Giovanni Jiménez, la decana del CIDE, Ileana Vargas, la directora de la División de Educación Rural, Yadir Cerdas, y la subdirectora, Sandra Ovares.

Hacia una medicina integral

Silvia Monturiol F. /CAMPUS
smonturi@una.ac.cr

¿Quién se ha tratado con medicina complementaria?, es la pregunta que lanza Seley Ramírez, profesor del curso Terapias complementarias del Centro de Estudios Generales (CEG) de la Universidad Nacional (UNA) el primer día de clases. Y es que, ¿quién no ha acudido alguna vez a formas de sanación distintas a la medicina alopática, que es la "oficial", la que encontramos en hospitales y consultorios?

Cada vez que tomamos algún té de hierbas para un dolor de estómago recurrimos a la fitoterapia; cuando nos bañamos aplicamos la hidroterapia, cuando recibimos sol por la mañana, la helioterapia, y la dietoterapia la aplicamos cada vez que nos alimentamos balanceadamente.

A estas terapias complementarias —que no se excluyen sino coexisten— se suman, entre otras, la homeopatía, las florales de Bach, la medicina indígena y prácticas orientales como la acupuntura, el reiki o el taichí, que vienen utilizándose

hace milenios y que tienen en común el hecho de ver al ser humano como un ser integral en el que confluyen lo físico y lo emocional, como advierte Ramírez, doctor en Medicina Natural de la Universidad de Nuevo México, Estados Unidos.

El "boom" de lo natural

Para el especialista, uno de los principios más importantes de la medicina complementaria es la responsabilidad de la persona por su propia vida; es por eso que el médico, en este caso, no es un profesional omnipotente, en cuyas manos está la vida del paciente, sino más bien un interlocutor, un asesor. "La medicina natural escucha el sonido de la vida", subraya Ramírez, quien ve en este hecho una buena razón para que las personas se hayan volcado últimamente hacia las prácticas medicinales complementarias.

Recuerda que no es sino hasta hace unos 200 años que irrumpió la medicina química-tecnológica, la cual ha aportado grandes cosas en el campo de la salud que han contribuido a dignificar al ser humano; no obstante, en ciertos momentos esta no halla salida para algunas cosas vivenciales.



Foto S. Monturiol

El doctor en medicina natural Seley Ramírez considera que la gente ha vuelto sus ojos hacia las terapias complementarias porque éstas ven a la persona como un ser integral, donde confluyen lo físico y lo emocional.

Añade que mientras la medicina química-tecnológica va aliviando síntomas y aletargando dolores, la medicina complementaria mira hacia la integralidad de las personas y hacia una mejor convivencia

entre los seres humanos y entre ellos y la naturaleza para procurar tener estilos de vida saludables. Y es que —para Ramírez— los síntomas no son más que una expresión de cómo hemos vivido, de todas nuestras interacciones y vivencias.

"¿Qué es un resfrío? Un llamado clamoroso a hacer un alto en la vida y a reflexionar", señala el especialista en medicina natural. Y precisamente, las medicinas sutiles —las blandas que no se aferran a químicos—, como es el caso de las florales de Bach o la homeopatía, "llegan a la profundidad del alma y replantean la transformación desde muy adentro por lo que contribuyen a que la persona "vea la luz".

Ramírez destaca que desde el humanismo, en distintos programas y cursos, como el de *Terapias complementarias*, la UNA rescata la visión de totalidad del ser humano, a través de la formación de profesionales que logren entender el mundo, comprenderse a sí mismos y vivir por un sendero de estilo de vida más saludable en beneficio de ellos mismos y de la sociedad.



Capacidades de los ticos fortalecen sector empresarial

Las capacidades y competencias en la fuerza de trabajo son claves para los procesos de innovación de los países en desarrollo.

Johnny Núñez/CAMPUS
jnunez@una.ac.cr

Dentro de los principales hallazgos que conforman el informe de *Indicadores Nacionales 2006-2007, Ciencia, Tecnología, e Innovación en Costa Rica*, elaborado por el Ministerio de Ciencia y Tecnología (MICIT), en el cual participaron varios investigadores, entre ellos, Keynor Ruiz y Jeffrey Orozco del Centro Internacional de Política Económica de la Universidad Nacional (CINPE-UNA), se determinó que más del 75 por ciento de las empresas declaran haber tenido innovaciones de producto, proceso, o en la organización de la empresa.

La presencia de estas innovaciones en empresas medianas y pequeñas en Costa Rica reveló que éstas realizan en mayor medida innovaciones incrementales, es decir aquellas que, paso a paso, mejoran el producto, el proceso productivo y su organización.

Ruiz detalló que una buena parte de esas innovaciones incrementales recae sobre la fuerza de trabajo; esto quiere decir que las capacidades y competencias en la fuerza de trabajo son claves para los procesos de innovación de los países en desarrollo.

Por otra parte, en otro estudio realizado por los investigadores, se consultó a las empresas transnacionales por qué invirtieron en Costa Rica, estas respondieron que la capacidad de aprender de los ticos es un factor clave y además tienden a aprender cada vez más rápido.

“Esto es clave, porque si los empresarios llegan con procesos productivos que requieren capacitar a la gente, no disponen ni de tiempo ni de recursos ilimitados para realizar esa capacitación, por tal razón se requiere personal que mediante una pequeña capacitación adquiera competencias y en poco tiempo sea parte activa del proceso productivo”, explicó Ruiz.

Dichas capacidades de aprendizaje y competencias de la fuerza de trabajo no han sido obra de la casualidad, obedecen

a toda una intencionalidad de invertir en las capacidades de las personas. “Si contamos con una fuerza laboral con competencias y con la capacidad de aprender y de participar activamente de los procesos productivos, es una población que, aunque sea de forma incremental, genera nuevas ideas para mejorar el producto, los procesos y organización”, acotó Ruiz.

Ante este panorama, se dice que los procesos de innovación son inclusivos, ya que independientemente del nivel de calificación formal de las personas, tomando en cuenta sus competencias y capacidades, forma parte activa de las actividades de innovación de las empresas. “Es aquí donde surgen procesos de innovación sobresalientes dentro de empresas de diferentes sectores productivos; ya que los trabajadores independientemente del nivel de escolaridad, a partir de sus competencias y su experiencia aportan ideas y nuevo conocimiento que se revierte en innovaciones efectivas”, subrayó Ruiz.

No obstante, dos elementos son claves en este proceso, uno de ellos tiene que ver con el nivel de compromiso de los trabajadores con la empresa, lo cual está en estrecha relación con el cumplimiento de condiciones mínimas y espacios de participación; y el otro, tiene que ver con las capacidades y competencias creadas en un nivel intermedio y las creadas en mayor grado de especificidad, resultado de la inversión de las propias empresas.



El sector empresarial en nuestro país ha demostrado que le apuestan a diferentes tipos de innovación. Más de un 75 por ciento logró innovaciones en producto, proceso productivo y su organización en los últimos dos años.

¡Libres!

Por primera vez en Costa Rica, la Universidad Nacional (UNA) libera 1500 juveniles de pez gaspar producidos en el Laboratorio de Recursos Naturales y Vida Silvestre de la Escuela de Ciencias Biológicas.



Foto M. Quirós

Los peces fueron cultivados en el Laboratorio de Recursos Naturales y Vida Silvestre de la Escuela de Ciencias Biológicas de la UNA, luego de dos meses, fueron liberados con buen peso y talla, lo que aumenta las probabilidades de que sobrevivan en su medio natural.

Liberación. Las lagunas de San Sebastián, el Llano y la laguna principal de Caño Negro serán, de ahora en adelante, el hogar de 1500 peces gaspar liberados el pasado 14 de agosto.



Foto M. Quirós

Laura Ortiz/CAMPUS
lortiz@una.ac.cr

Estudiantes de la Escuela de Ciencias Biológicas de la UNA, liderados por el biólogo Maurizio Protti, viajaron desde Heredia hasta Caño Negro, con 1500 juveniles del pez gaspar. El objetivo: demostrar que esta especie puede ser manejada para reproducción y engorde con técnicas de acuicultura, eliminando la dependencia de su medio natural.

Este fósil viviente, llamado así porque prácticamente no ha modificado su fisonomía desde hace 150 millones de años, no se considera en peligro de extinción, pero la población de Caño Negro ha disminuido en los últimos años por la pesca ilegal, ya que su carne es muy apetecida y se vende bien en el mercado.

El proceso

Los juveniles liberados fueron cultivados en laboratorio. En junio, dos hembras traídas desde Caño Negro fueron inducidas con una hormona artificial llamada LH-RH para poner huevos, estos se colocaron en plantas acuáticas para que fueran fecundados por los machos. Se calcula que cada hembra liberó entre 35 y 40 mil huevos.

Dos meses después, los juveniles se llevaron a Caño Negro, donde los escolares fueron los encargados de abrir las bolsas que los transportaban y darles una nueva vida en su medio natural.

“Esta es nuestra primera experiencia, sabemos que no todos los peces van a sobrevivir, a pesar de que vienen en muy buenas condiciones de peso y talla, pero con uno que sobreviva es uno que no se extrae del medio”, comentó Protti.

Este proyecto sobre control de la reproducción, larvicultura, alevinaje y engorde del pez gaspar, cuenta con el apoyo y asesoría del Laboratorio de Acuicultura de la División Académica de Ciencias Biológicas de la Universidad Autónoma de Tabasco en México.

En Costa Rica, el pez gaspar se encuentra principalmente en el Regugio de Vida Silvestre de Caño Negro, en la zona norte del país. Entre las principales tareas de este proyecto está la de brindar capacitación y asesoría técnica a grupos de personas organizadas de la región en el manejo y engorde de juveniles de gaspar con fines comerciales para satisfacer las necesidades de consumo local.



Ecosistemas bajo estudio

Proyecto pretende analizar plantaciones forestales, zonas en regeneración y áreas naturales para conocer la química del suelo, producción de hojarasca, implicaciones del cambio climático y cómo utilizan las especies estas zonas para buscar indicadores de calidad de hábitats.

Laura Ortiz/ CAMPUS
lortiz@una.ac.cr

¿Podría un cipresal de alrededor de 40 años capturar la misma cantidad de carbono que un bosque secundario, o podrían tener las mismas especies de aves y reptiles? A estas y otras interrogantes pretende darle respuesta el proyecto *Análisis ecosistémico para la evaluación de la restauración forestal y sus implicaciones para el secuestro de carbono en un bosque nublado*, desarrollado en la Estación Biológica de Río Macho de la Universidad Nacional (UNA) y coordinado por Roberto Cordero, quien en conjunto con otros investigadores desarrolla estrategias de conservación y restauración de ecosistemas, utilizando como referencia varios grupos taxonómicos de organismos, entre ellos aves, moluscos, anfibios y mamíferos.

“Hemos seleccionado parcelas de tres coberturas vegetales diferentes: un bosque natural secundario, que nos sirve de referencia, un tacotal de alrededor de 13 años y un cipresal de más de 40 años que en los últimos 25 no ha sido manipulado por el hombre. Realizaremos una evaluación de la biodiversidad para comparar si estos dos últimos tienen características semejantes al primero”, explicó Cordero.

En el área de la ecología vegetal, tanto Cordero como la bióloga Tania Bermúdez, trabajan en el funcionamiento de los ecosistemas en cuanto a productividad, salud, descomposición, caída de hojarasca y características físicoquímicas del suelo.

También se estudia la fenología (cambios en la producción de flores, hojas y frutos) de dos especies de plantas, que

ayudarán a determinar si los cambios de cobertura vegetal afectan sus características en cuanto al momento en que florecen o la producción de hojas y frutos. “Si determinamos algunas diferencias podría ser que haya especies más sensibles a otras ante los cambios de suelo”, indicó Cordero.

Con respecto al estudio de aves, según Oscar Ramírez, de la Escuela de Ciencias Biológicas de la UNA, se pretende identificar a través de puntos de conteo y redes de niebla para captura, el uso de hábitats de las especies residentes. (véase recuadro).

Por su parte, Víctor Acosta es el encargado de comparar la abundancia y diversidad de herpetofauna (anfibios y reptiles) de las diferentes parcelas y determinar cuáles especies se localizan en cada una de ellas para identificar las que son valiosas para su conservación. Por último, Zaidett Battientos, de la Universidad Estatal a Distancia (UNED), valorará la parte de invertebrados, específicamente el caso de los moluscos.

Ante el cambio climático

El proyecto, que arrancó en julio de este año, arrojará sus primeros resultados en el 2009, y según Cordero, calculará también la cantidad de carbono que hay en las tres parcelas. “Vamos a medir el índice de área foliar por metro cuadrado tomando fotografías del follaje para determinar cuánto carbono secuestra cada ecosistema. Sabremos si un cipresal, que fue la especie que se utilizó en el país como técnica de reforestación hace algunos años, tiene una mitigación similar a la de un bosque secundario”.

Águilas sobrevuelan Orosi

Segunda águila más grande del país, si consideramos que el águila harpía no se observa desde hace varios años, se divisa en los parques nacionales Tapantí y Chirripó, su presencia podría significar una mejoría del estado del bosque o una nueva lucha por encontrar alimento.

Majestuoso e imponente, así se divide en la altura el *Spizaetus ornatus*, conocido como aguilillo penachado. Sus poderosas garras le permiten atrapar y alimentarse de una gran variedad de aves, mamíferos y reptiles, convirtiéndose en uno de los máximos depredadores de los bosques densos. Desde el mes de marzo y hasta la fecha, se han reportado algunas observaciones de esta ave en la zona de Orosi.

Estos primeros datos son parte del proyecto: *Análisis Ecosistémico para la Evaluación de la Restauración Forestal y sus Implicaciones para el Secuestro de Carbono en un Bosque Nublado*, que inició la Escuela de Ciencias Biológicas durante este año.

“Esta es un ave de baja población; es decir, que los avistamientos son poco probables, si los estamos observando puede ser que el ave está en la búsqueda de nuevos sitios para su alimentación; y su presencia se considera como un buen indicador de la condición del bosque para su conservación. Sin embargo, solo se reproduce una vez al año y tiene una sola cría, lo que lo hace susceptible a desaparición”, comentó Óscar Ramírez, encargado del estudio de las aves.

A pesar de que la especie se ha observado en varias ocasiones en los alrededores del Parque Nacional Tapantí, Villa Mills, y el Parque Nacional Chirripó, solamente se han registrado dos individuos, y de acuerdo con Ramírez, no está muy claro si son una pareja reproductiva o el segundo individuo es una cría. La segunda es la tesis más fuerte porque se observa

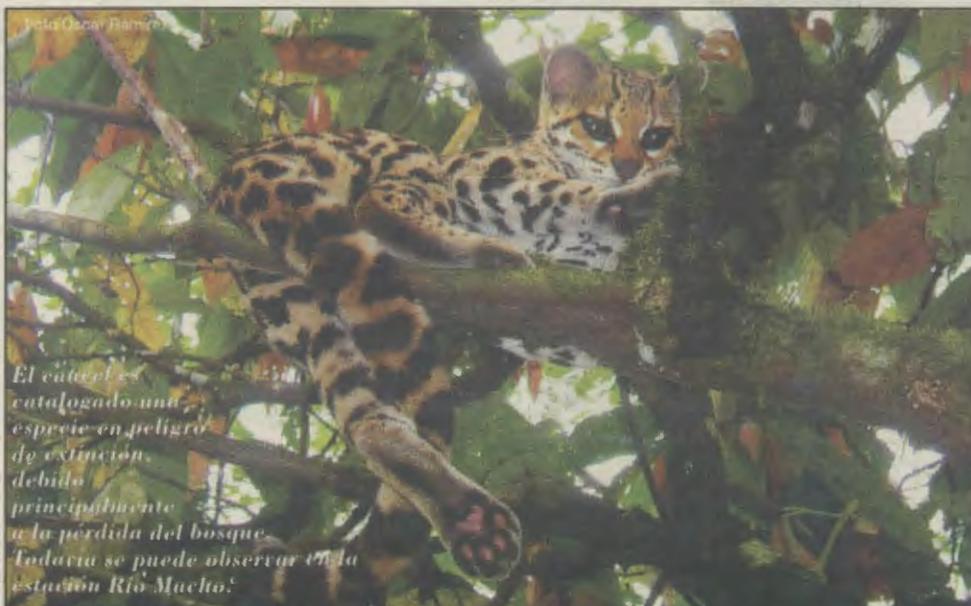
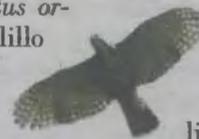
cómo uno de ellos es dominante, juega y emite un llamado en el bosque.

Los investigadores han realizado algunas búsquedas de nidos, pero hasta el momento no han sido exitosas. “Esta especie requiere de espacios muy amplios para su supervivencia, para hacer sus nidos utilizan árboles de gran altura, de entre 30 y 40 metros, cubiertos generalmente por bromelias. La hembra es la que realiza la mayor parte de la incubación (de 42 a 45 días), aunque el macho es el que provee el alimento a su pareja durante este periodo. Una vez que nace la cría puede permanecer con sus padres entre 55 y 80 días”.

Especie en peligro

A pesar de ser un ave impresionante por su tamaño, su permanencia no está asegurada. “Esta es y ha sido una zona susceptible a procesos de deforestación, hay árboles de madera como eucalipto, jaíl, pino y ciprés, que podrían ser aprovechados para la comercialización, es por eso que esta investigación jugará un papel preponderante en las recomendaciones para la conservación de los bosques naturales y la importancia relativa de las plantaciones”, indicó Ramírez. El proyecto también mostrará datos sobre el secuestro de carbono y la producción de biomasa.

Según el biólogo, desde ya se realizan esfuerzos con los pobladores y dueños de fincas privadas para que sigan conservando los remanes de bosques y plantaciones que albergan esta águila y protegen las fuentes de captación de agua que abastecen la zona.



El jaguar es catalogado una especie en peligro de extinción, principalmente a la pérdida del bosque. Todavía se puede observar en la estación Río Macho.



Marionetas y tribus urbanas

Este 17 de setiembre se estrena Petruska, espectáculo que combina una ópera revolucionaria con teatro humano y titiritero, además de música y danza

Bértold Salas Murillo/CAMPUS
bsalas@una.ac.cr

Petruska es, de por sí, una obra notable dentro de la historia de la música. Stravinsky la estrenó en 1911, cuando comenzaba a revolucionar los sonidos del siglo. En su versión original, la historia tiene lugar en San Petersburgo, durante los días de carnaval. Un mago tiene tres marionetas que cobran vida: una bailarina y dos hombres que rivalizan por ella, Petrushka y un moro. La música, colmada de los golpes de la percusión, anima la disputa de este amor.

En la nueva versión, adaptada y dirigida por Gabrio Zapelli, la historia se desarrolla en San José, durante una fiesta juvenil. Una muchacha y un muchacho, una gótica y un *skin*, líderes de sus respectivas pandillas, rivalizan por el amor de una chica, la bailarina. "Esta es una adaptación insolente", reconoce Zapelli, aunque subraya que el irrespeto a la trama se combina con la fidelidad absoluta por la partitura.

El juego con el argumento es un asunto secundario. En *Petrushka*, el nuevo espectáculo del Fondo de Producción de las Artes del Centro de Investigación, Docencia y Extensión Artística (CIDEA), encontramos un trabajo directo, de tipo abstracto, sobre la composición musical de Igor Stravinsky. "Procuramos que las interpretaciones y el juego con la luz; aproveche el ritmo de la música", explicó Zapelli, profesor de la Escuela de Arte Escénico. Agregó que utiliza la versión original, estrenada por Stravinsky en 1911, "después lo volverá a estrenar en París, donde fue su segundo ballet, y continúa con la ruptura que significó su obra dentro de la música contemporánea". En esta oportunidad, la dirección orquestal estuvo a cargo de Pierre Boulez.

De acuerdo con Zapelli, el montaje de *Petruska* pretende resaltar a través de las imágenes, la tensión emocional que la música produce. Además de actuación y danza, *Petruska* incorpora un importante trabajo con la luz y con marionetas, que son elaboradas para el espectáculo por estudiantes de la Escuela de Arte y Comunicación Visual. Además de la dirección de Zapelli, el montaje cuenta con la producción general de Arline Sobalvarro. El diseño de luces está a cargo de Álvaro Piedra, la coreografía de Mariamalia Pendones y la dirección musical de Katarzyna Bartoszek. La coordinación del diseño y construcción de marionetas y sombras corresponde a Yamil Hasbun, y la capacitación en su uso, a José Luis Quintero.

El estreno será el próximo 17 de setiembre, a las 7:30 p.m., en el Teatro del Centro para las Artes, de la Universidad Nacional. Se efectuarán tres semanas de funciones, de jueves a domingo, hasta el 4 de octubre. Los jueves, viernes y sábados a las 7:30 p.m. y los domingos a las 11 a.m.



Foto: B. Salas

GERMINAL



Esculturas en Heredia

La Escuela de Arte y Comunicación Visual (EACV) mostró el trabajo de sus profesores y estudiantes en *Aproximaciones a la tridimensionalidad*. Esta fue una exposición de esculturas que se presentó en la Casa de la Cultura de Heredia, entre el 3 y el 14 de agosto.

La exposición pretendió mostrar el trabajo de estudiantes de la Enseñanza de las Artes Visuales de la UNA. Según explicó Sigfrido Jiménez, director de la EACV, esta posee una propuesta diferenciada de aproximación a las artes visuales, y así pudo mostrarse en la exposición.

Esta propuesta diferenciadora conjuga una aproximación crítica y creativa a la sociedad costarricense, con una flexibilidad

en la elaboración de propuestas que favorece la inserción en el mercado laboral.

Dirigido por el profesor Sergio Loaiza Chaves, el Taller de Escultura explora con diferentes técnicas de la plástica escultórica. "Cada obra corresponde a un proceso de indagación distinto", explicó.

"Cada estudiante comenzó con una idea, asoció imágenes y recuerdos del mundo cotidiano y de la naturaleza. Estos se convirtieron en bocetos, que a su vez se transformaron en maquetas y posteriormente fueron desarrolladas en diferentes materiales y formas plásticas", indicó Loaiza. Finalmente, se expusieron obras que mostraran un equilibrio entre lo estético y lo formal.



Obras de Sigfrido Jiménez. Fotos B. Salas



Pianistas distinguidos

Los jóvenes intérpretes del Instituto Superior de Artes y de la Escuela de Música no abandonan esa buena costumbre de acumular premios y reconocimientos.

En el reciente julio, tres de sus estudiantes resultaron ganadores en el Concurso de Música Eslava para piano, que se efectuó en París. La más destacada en la capital francesa fue Cynthia Soto, quien obtuvo el segundo lugar en la categoría de 8 años.

El joven Eduardo Montero, proveniente de Pérez Zeledón, recibió el tercer lugar en su categoría (18 años).

Finalmente, el niño de 9 años, Pablo Esquivel, recibió una mención honorífica.

Casi simultáneamente, la pianista liberiana Daniela Navarro, brindó dos recitales en París, en representación de Costa Rica e invitada por la Fundación Moniusko.

Estos muchachos y muchachas han sido preparados por profesores del Instituto Superior de Arte y de la UNA, como Tamara Skioutovskaia, Alexander Sklioutovski, Luis Monge, Gerardo Meza, Ludmila Melzer y Edwin Marín.

Convocan a Grupo Literario UNA

El Departamento de Promoción Estudiantil de la Vicerrectoría de Vida Estudiantil de la UNA convoca a los universitarios a formar un grupo literario, con el fin de rescatar, potenciar y promover los esfuerzos artísticos literarios en los géneros de poesía y cuento.

- El grupo estará conformado por 15 integrantes -12 estudiantes y 3 funcionarios o miembros de la comunidad- quienes representarán a la Universidad en el área artística.
- Las personas interesadas deberán asistir a la reunión el 21 de setiembre a las 6 p.m. en la Sala Emilia Prieto, donde presentarán su trabajo literario, impreso y en un sobre de manila con sus datos personales (nombre completo, número de teléfono, correo electrónico, carné si es el caso).

Para mayor información llamar a los teléfonos 2277- 3201, 2277- 3202 y 8333 -6518, o escribir al correo electrónico: jcastill@una.ac.cr



El que mueve los hilos

El cubano José Quintero brindó un curso sobre marionetas y apoyó en la producción de Petruska.

Bértold Salas Murillo/CAMPUS
bsalas@una.ac.cr

El experimentado marionetista cubano José Quintero visitó la Universidad Nacional (UNA) para colaborar con *Petruska*, el nuevo espectáculo del Fondo Producción de las Artes y ofrecer un taller a estudiantes y egresados de las carreras de las artes escénicas y mostrar uno de sus espectáculos.

Con la dirección de Gabrio Zapelli, *Petruska* toma como punto de partida la obra de Igor Stravinsky y la convierte en una oportunidad para experimentar con el ritmo, la imagen y el teatro con marionetas.

Con este propósito, se invitó a Quintero para que se encargue de la capacitación a los miembros del elenco de *Petruska*.

Además de esta capacitación, Quintero efectuó, entre el 28 de julio y el 5 de agosto, un taller de marionetas. En este participaban estudiantes y egresados de las carreras de teatro de la Universidad Nacional, la Universidad de Costa Rica y del Taller Nacional de Teatro.

Como si fuera poco, Quintero se presentó el 9 de agosto, en el Centro para las Artes, en el espacio *Dominguearte*. Con su grupo Géminis, mostró la obra infantil *Vamos a jugar y a cantar*.

Nacido en 1950, José Luis Quintero Llorente es director escénico, actor, diseñador, coreógrafo, profesor de teatro y de teatro de muñecos. Cursó estudios pedagógicos, es Licenciado en Historia del Arte y graduado de la Escuela Nacional de Instructores de Arte (ENIA).

Comenzó como bailarín a finales de los sesenta, y ha incursionado en cine, radio, televisión y teatro tanto dramático como de muñecos en sus 42 años de trabajo. Ha participado como profesor titular y profesor pasante, facilitador, instructor y tallerista en Cuba, España, Venezuela, México, Ecuador y Colombia.

Es miembro de la UNEAC (Unión de Escritores y Artistas de Cuba) y del comité cubano de la UNIMA (Unión Internacional de la Marioneta) y posee la medalla de la Orden por la Cultura Nacional. Actualmente se desempeña como director del proyecto teatral Géminis perteneciente al Centro de Teatro de la Habana.



El experimentado marionetista cubano José Quintero visitó la UNA para colaborar con el espectáculo Petruska.

Foto B. Salas

Heredianos

siempre hemos estado con ustedes



Hoy más que nunca usted puede contar con nuestra mano amiga haciendo cargo de todos los detalles para despedir a su ser querido con sobriedad y distinción, teniendo la calidad y el servicio como una prioridad.

Contamos con todos los servicios para que usted decida el que más se ajuste a sus necesidades y presupuesto.

Ofrecemos:

- Los mejores cofres nacionales e importados
- La flotilla de carroza más moderna y elegante del país
- Sobrias salas de velación de lujo
- Servicio de cafetería
- Preparación y maquillaje de cuerpos
- Arreglos florales
- Decoración de capillas e iglesias
- Coros y servicio musical para la ceremonia religiosa
- Traslado dentro y fuera de Costa Rica
- Diferentes opciones de financiamiento



Funeraria del Magisterio

Sucursal Heredia

Telefax: 2261-9045 / Dirección: 200 mts oeste y 100 mts norte de correos de Costa Rica.

Cuenta usted también con Funeraria del Magisterio

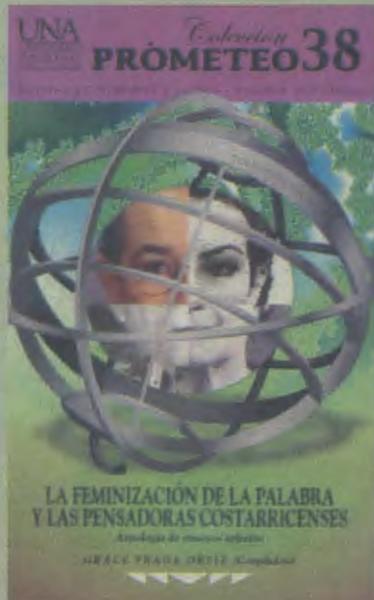


La feminización de la palabra y las pensadoras costarricenses

Grace Prada (compiladora). Colección Prometeo. Escuela de Filosofía. 304 págs.

Esta antología forma parte del esfuerzo investigativo de Prada Ortiz para sacar del olvido la escritura femenina y feminista de Costa Rica. Los textos tratan temas diversos, como diversos son las mentes de estas mujeres ahora poco conocidas, como apunta la compiladora. La mayoría de estos ensayos han tenido poca difusión; algunos no salen a la luz hasta ahora, mientras que otros han sido desempolvados de archivos institucionales y personales. Sin embargo, todos tienen en común "el sello de la escritura femenina, lo que constituye en la mayoría de los casos una transgresión, siendo que la escritura era una actividad intelectual con predominancia masculina", apunta Prada.

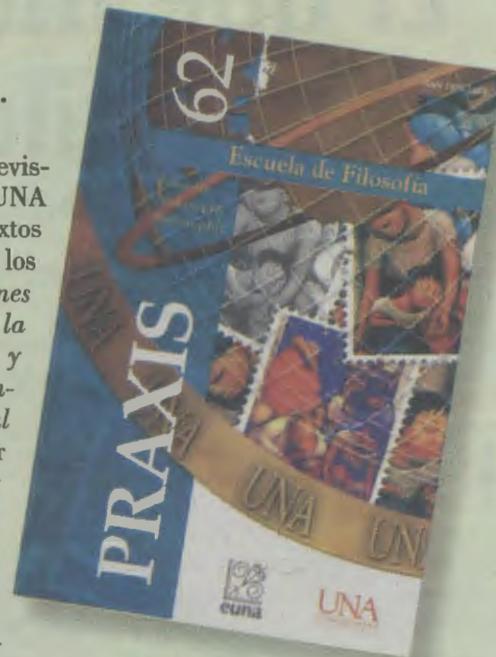
El volumen se divide en seis secciones: *El pensamiento profeminista y la literatura de salón en Costa Rica*, *Literatura y pensamiento desde las mujeres*, *Pensamiento político y educativo desde las mujeres*, *Identidad y cultura desde las mujeres*, *Filosofía y pensamiento desde las mujeres* y *Pensadoras feministas en Costa Rica*. Entre las autoras de los ensayos se encuentran Luisa González, Amalia Montagné, Yolanda Oreamuno, Carmen Lyra, Emilia Prieto, Vera Yamuni, Ángela Acuña, Yadira Calvo, Montserrat Sagot y la misma Prada.



Praxis

Revista Escuela de Filosofía. N° 62. 227 págs.

El más reciente número de la revista de la Escuela de Filosofía de la UNA contiene una serie especial de textos sobre Derechos Humanos. Entre los estudios incluidos, están *Condiciones sociales que favorecen el espacio de la violencia*, de Karla Vargas, *Ética y filosofía del derecho en Kant y su influencia en la Declaración Universal de los Derechos Humanos*, de Víctor Alvarado, *Los institutos armados y el tema de los derechos humanos*, de Rogelio Cedeño y *El perdón y el olvido en Centroamérica entre 1990 y 2000*, de Diana Solano. Sobre diversos temas filosóficos, incluye *La influencia cristiana en la filosofía latinoamericana*, de Arnoldo Mora, *Tiempo, comprensión y ciencia literaria: el papel del Estado en la aprehensión cultural*, de Roy Alfaro, *Teología y dominación: La Biografía de San Antonio de Atanasio y la regulación del deseo*, de Jonathan Pimentel y *En torno de Desiderio Erasmo y de Laus Stultitiae*, de Juan Diego Moya.



Bases histórico-filosóficas de la teoría feminista

Lucía Rincón Soto. Colección Prometeo. Escuela de Filosofía. 119 págs.

En este trabajo, Lucía Rincón, profesora del Centro de Estudios Generales, sistematiza y describe la manera cómo las mujeres históricamente han sido invisibilizadas en los acontecimientos tanto sociales como económicos y políticos. Se parte de una reflexión filosófica sobre cómo las mujeres fueron concebidas por el sistema patriarcal y las respuestas que se daban a su supuesta inferioridad dependiendo del contexto histórico e ideológico del momento en que se encontraban. Se hace mayor énfasis en la época moderna, dado que es a partir de este momento en que surgen los primeros intentos por configurar una interpretación a la sujeción femenina. Posteriormente, se analizan los acontecimientos de la Revolución Francesa, ya que a partir de esta época es cuando se dan los primeros intentos ideológicos y revolucionarios por la liberación de las mujeres. Finalmente, se analizan los discursos emergentes desde el feminismo como movimiento social

ya configurado y se distinguen las bases ideológicas en que se fundamentan sus críticas y aportes.



50 años ECR

La Editorial Costa Rica presenta la "Obra narrativa de Carlos Luis Fallas".



Obra narrativa, tomo I:
Marcos Ramírez,
Mi madrina y Tres cuentos.



Obra narrativa, tomo II:
Mamita Yunai y Gentes y
gentecillas.

Solicite esta edición especial:

Tel: (506) 2253-5354

ventas@editorialcostarica.com

Fax: (506) 2225-4812



Semblanza **Alfio Piva Mesén**

Como un maestro de obras

De su padre, Alfio Piva Mesén heredó el hábito de sentar bases y poner en marcha

Bértold Salas Murillo/CAMPUS
bsalás@una.ac.cr

Allí donde llegó, Alfio Piva fue el responsable de sentar las bases. De “aterrizar”, dice él. Fundó, compró, construyó, ejecutó. Como su padre, hijo de inmigrantes italianos, quien era maestro de obras y dedicó su vida a levantar edificios.

A sus muy bien llevados 69 años, Piva carga en sus alforjas casi cinco décadas de estudios, trabajo, labor académica y reconocimientos. El más reciente, el que entrega la Universidad Nacional: profesor emérito de la Escuela de Veterinaria.

Este 26 de agosto, en el auditorio Cloadomiro Picado, la UNA reconoció a quien fue uno de sus fundadores y su segundo rector, entre 1977 y 1983. Uno de los principales promotores de la ciencia en Costa Rica, primero desde las universidades públicas, y ahora como director ejecutivo del Instituto de Biodiversidad (INBio).

Piva se graduó muy joven como médico veterinario: “fui uno de los primeros,

el 14...”, lo recuerdo porque conmigo completamos el número para fundar un colegio profesional”. Comenzó entonces su vida como especialista en bovinos y como académico: fue profesor en la Escuela de Agronomía, y director fundador de la carrera de Zootecnia, en los dos casos en la Universidad de Costa Rica.

Hasta su jubilación, a principios de los noventas, Piva fue profesor en la universidad de Montes de Oca. Sin embargo, a partir de los setentas, había comenzado a participar en la creación de una nueva casa de enseñanza, en Heredia. O tal vez no era una nueva: “Siempre he dicho que la UNA es la más antigua del país, pues nació en 1914, con la Escuela Normal”.

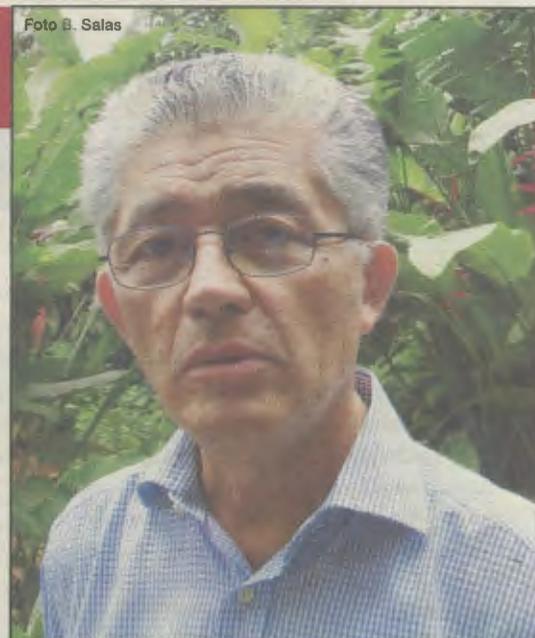
Don Alfio fue miembro de la comisión que sentó las bases de la UNA, junto a figuras como el actual presidente Óscar Arias Sánchez, el hoy presidente de la Asamblea Legislativa, Francisco Antonio Pacheco, y el que finalmente fue su primer rector, el padre Benjamín Núñez.

Con apenas 37 años, Alfio Piva sucedió

al padre Núñez como rector de la UNA. Su antecesor había puesto un techo que cobijaba a miles de estudiantes. Él llegó a poner las paredes y comprar el mobiliario. “Era una universidad sin muchas garantías presupuestarias, además de que faltaban reglamentos y edificios”, dice, al recordar sus tareas durante dos períodos de tres años cada uno.

Durante su administración, consiguió con los otros rectores de universidades públicas que estas tuvieran un porcentaje del presupuesto nacional. A lo interno de la universidad, se encargó de su organización administrativa y reglamentación. Con un préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), compró una serie de terrenos y construyó edificios que actualmente albergan a facultades como Ciencias Sociales, Exactas y Naturales y de Tierra y Mar.

Tras abandonar el cargo de rector, fue profesor y, durante dos períodos, director de la Escuela de Medicina Veterinaria. Además, entre muchos otros puestos,



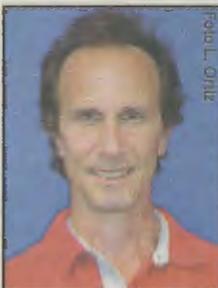
Alfio Piva Mesén, profesor emérito de la UNA.

Piva fue profesor en el Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE). También, presidió el Consejo Nacional para Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICIT).

Desde finales de los ochentas, comenzó con su colega y amigo Rodrigo Gámez un prometedor proyecto: el INBio. Hoy, tras 20 años y un Príncipe de Asturias en 1995, el INBio se encuentra en una etapa de transición hacia un mayor crecimiento, según explica Piva. Y allí está él, maestro de obras, para aterrizar sueños y proyectos.

Arte Escénico eligió

El pasado 31 de julio la Escuela de Arte Escénico eligió como su director y subdirectora a David Eliot Korish y a Gina Sandí Díaz para los próximos cinco años. Korish y Sandí obtuvieron el 50 por ciento de los ocho votos emitidos. Ejercerán sus cargos del 19 de agosto de 2009 y hasta el 18 de agosto de 2014.



David Eliot Korish



Gina Sandí Díaz

UNA asume presidencia de COFAHACA

Silvia Monturiol F. /CAMPUS
smonturi@una.ac.cr

La decana de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional (UNA), Lucía Chacón, fue electa por unanimidad, presidenta del Consejo de Facultades Humanísticas de Centroamérica y el Caribe (COFAHACA).

Rescatar las humanidades es esencial en la época actual, caracterizada por un vertiginoso desarrollo científico-tecnológico y la pérdida de valores, como el respeto, la solidaridad y la tolerancia, afirmó Chacón, al referirse a la importancia de asumir la presidencia del Consejo de Facultades Humanísticas de Centroamérica y el Caribe (COFAHACA).

Consciente de que COFAHACA nació en 1993 con el objetivo de promover, difundir y ejecutar políticas, programas y actividades académicas con énfasis en lo humanístico, Chacón se propone impul-



Lucía Chacón, decana de Filosofía y Letras y presidenta de COFAHACA.

sar, durante su gestión -que culmina el 5 de julio del 2011- diversas acciones en rescate del humanismo en la región.

Entre estas acciones destacan proyectos tendientes a “humanizar la tecnología”, como es el caso de “Nuevas tecnolo-

gías y su aplicación a las humanidades”, el impulso de programas de posgrado en el área de las humanidades a través de la educación bimodal y virtual, la creación de un boletín electrónico para divulgar el quehacer de COFAHACA y la creación de una biblioteca virtual que recopile el material documental sobre humanidades producido en Centroamérica y el Caribe. Asimismo, se pretende que la revista *Identidad Centroamericana* -publicada actualmente en forma impresa- se edite en forma digital para facilitar el acceso del público al pensamiento humanista de la región.

La decana de Filosofía y Letras de la UNA también considera importante para la promoción y el rescate de las humanidades, continuar ejecutando proyectos que ya ha venido realizando COFAHACA, como es el caso del Congreso de Pensadores y Pensadoras Humanistas de Centroamérica y el Caribe, cuya edición 2009 se realizó recientemente en la UNA.

FBS administrará cesantía de trabajadores

Xinia Molina Ruiz/ CAMPUS
xmolina@una.ac.cr

El rector de la UNA, Olman Segura, el secretario general del SITUN, Gerardo Chaves y el presidente de la Junta Directiva del Fondo de Beneficio Social (FBS), Mario Oliva, suscribieron un convenio que convierte al FBS en la primera entidad del país, distinta de las cooperativas de ahorro y crédito y asociaciones solidaristas, en administrar el fondo de auxilio de cesantía de los trabajadores.

Por normativa nacional, solo las cooperativas de ahorro y crédito y las asociaciones solidaristas están autorizadas para administrar los fondos de cesantía de los trabajadores; no obstante, gracias a la modificación del artículo 147 de la IV Convención Colectiva de Trabajo de la UNA se posibilitó que el Fondo de Beneficio Social de la UNA (FBS) administre el fondo de cesantía y los réditos financieros generados por estos recursos para los funcionarios de la UNA.

Según esta modificación, los recursos por este concepto serán acreditados en las respectivas cuentas individuales de cada trabajador, quien será el beneficiario directo y propietario de los fondos trasladados.

La modificación a la Convención Colectiva generó la firma de un convenio suscrito el 29 de julio entre rector de la Universidad Nacional, Olman Segura Bonilla, el Secretario General del Sindicato de Trabajadores de la Universidad Nacional, Gerardo Chaves Sandoval y el presidente de la Junta Directiva del FBS, Mario Oliva Medina, donde se establecen las potestades, derechos y obligaciones para el manejo de la cesantía.

Según lo pactado, para administrar la cesantía el FBS establecerá además de estados contables separados para cada trabajador, los mecanismos cuando un trabajador renuncie a la administración de la cesantía por parte del FBS, o bien, cuando el trabajador, por cualquier causa

renuncie a la UNA. Además, se establece que los recursos generados deberán invertirse solamente en préstamos para los trabajadores participantes, o en títulos valores del Estado.

Por otra parte, la Rectoría y el SITUN se comprometieron a que en la negociación de la V Convención Colectiva UNASITUN, se incorporarán a dicha Convención, los términos de este convenio que se consideren pertinentes.

Durante la firma del convenio, Mario Oliva, presidente del FBS indicó que este acto más que consolidar un servicio de administración de cesantía, consolida la confianza y credibilidad que goza el FBS entre sus afiliados y afiliadas. Gerardo Chaves, secretario general del SITUN, aseguró que este acuerdo no es producto de un esfuerzo individual ni personal, sino



Gerardo Chaves, secretario general del SITUN; Mario Oliva, presidente junta directiva del FBS y Olman Segura, rector de la UNA.

institucional, de una Universidad visionaria.

El rector Segura comentó que este acuerdo es ejemplo de la democracia, al permitir a cada trabajador seleccionar entre tres entidades (FBS, ASOUNA y CO-OPEUNA). Pero esta democracia de afiliación posibilita otra democracia mayor, la democracia económica, donde cada trabajador cuente con recursos individuales y distribuidos como a derecho corresponde. "Todos queremos una sociedad más justa, equitativa y solidaria, pero a veces se hace difícil unir estos conceptos con la práctica política administrativa, pero debemos hacer esfuerzos para ajustar la filosofía a la realidad, ser más tolerantes, buscar consensos para el bien de todos".

Alianzas por el ambiente

Laura Ortiz/ CAMPUS
lortiz@una.ac.cr

Enlazar y coordinar el quehacer ambiental de la Universidad Nacional (UNA) con organizaciones sociales y no gubernamentales, como la Fundación Pro Vigilancia de los Recursos Naturales (FUPROVIRENA), la Comisión de Ambiente del Colegio María Auxiliadora, Empresa de Servicios Públicos de Heredia (ESPH) y la Empresa Productos Plásticos Industriales, ha sido uno de los principales logros de la Comisión Ambiental Interinstitucional (CAI), conformada en el 2006 por un grupo interdisciplinario de voluntarios y voluntarias de la UNA y el sector público y privado, para abordar temas como el cambio climático, la vulnerabilidad del agua, gestión ambiental y uso de tecnologías limpias, con el objetivo de trabajar de manera conjunta en la búsqueda de soluciones y alternativas en beneficio del ambiente.

"Nuestro principal reto es fortalecer y coordinar el trabajo interinstitucional para que las actividades y acciones que se gestionan desde la CAI tengan el impacto que deseamos", explicó Nancy Sánchez, coordinadora de la CAI.



Además, la comisión apoya e impulsa iniciativas que contribuyen a sensibilizar y educar a la comunidad universitaria y herediana en el tema ambiental, entre ellas el Día Interamericano del Agua, Expo Ambiente, Día de los Humedales y Día de la Tierra, entre otros.

"Para la ESPH, esta es una forma de poder realizar alianzas estratégicas con instituciones y organizaciones de la región y enfocar el trabajo desde diferentes aristas como la educación, investigación e información a través de distintas actividades como exposiciones, ferias, charlas, foros, giras de campo, entre otros", comentó

Juan Diego Bolaños, representante de la ESPH ante la CAI.

También se realiza un trabajo conjunto con otras instancias universitarias vinculadas con la elaboración de políticas ambientales como el Programa UNA Campus Sostenible, Programa de Gestión Interdisciplinaria del Agua, Programa Bandera Azul Ecológica de la UNA y el programa Horizontes Ambientales para el mejoramiento de la calidad de vida del Instituto de Estudios en Población (IDESPO-UNA).

De acuerdo con Sánchez, se han realizado esfuerzos para vincular al sector

Limpieza amigable con el ambiente

Desde el 2003 la Universidad Nacional (UNA) cuenta con una política ambiental en donde se enmarca el compromiso de la institución por este tema.

Como parte de los avances alcanzados desde el 2007 con la inauguración del Programa UNA Campus Sostenible, este año se logró sustituir, en colaboración con la Regencia Química y la Proveeduría Institucional, los productos de limpieza convencionales por unos biodegradables, que minimizan el impacto de descarga de agua residual con productos químicos a la plantas de tratamiento y fuentes de agua.

De acuerdo con Daniela García, del Programa UNA Campus Sostenible, los productos biodegradables se caracterizan por no contener cloro, fosfatos que promueven el consumo de oxígeno del agua para su degradación, no contiene colorantes ni conservantes fuertes, ni otros compuestos que pueden acarrear un efecto crónico o agudo por su naturaleza mutagénica o carcinogénica para el ser humano.

estudiantil, proceso que se ha logrado a través de la colaboración en actividades ambientales como la siembra de árboles, recolección de desechos en el campus y sus alrededores, así como otras actividades del Programa UNA Campus Sostenible.

Universidades reciben 16 por ciento de aumento

Según el acuerdo, las universidades contarán con un monto de \$226 millones para el 2010. Este incremento es \$31.200 millones mayor que el de 2009.

Redacción/ CAMPUS
campus@una.ac.cr

Después de varios meses de negociación, el Consejo Nacional de Rectores (CONARE), integrado por las cuatro universidades públicas del país, aceptó, de forma unánime, la propuesta del gobierno de realizar un aumento del 16 por ciento del Fondo Especial de Educación Superior (FEES) para el presupuesto del 2010.

La propuesta, que ha generado reacciones encontradas entre los miembros de las universidades, fue acogida el pasado 27 de agosto. Según el acuerdo, las universidades contarán con un monto de \$226.211.136.000, lo cual significa que se hará un 10 por ciento de incremento real al FEES de 2009 y un 6 por ciento adicional para cubrir la inflación estimada. Este incremento es \$31.200 millones mayor que el de 2009.

El acuerdo también contempla el compromiso del Gobierno de incluir \$8.760 millones que quedarán adeudados en el giro del presente año; asimismo, se convino "iniciar de inmediato una nueva negociación del presupuesto para el próximo quinquenio 2010-2015".

Según el comunicado oficial del CONARE, el aumento óptimo para las universidades "requeriría de una cifra mayor, sin embargo, consideramos que dadas las condiciones actuales de crisis económica internacional, que además afecta los ingresos fiscales de nuestro país, es una suma que responde con decoro a las expectativas de crecimiento del presupuesto de nuestras universidades". Al respecto, algunos sectores, que apuntaban a un aumento del 24 por ciento, han hecho público su malestar; mientras otros estiman que en las actuales circunstancias económicas que afronta el país, el incremento es razonable.

Sobre la distribución del presupuesto, los rectores de CONARE acordaron mantener el Fondo del Sistema, que según habían convenido antes, finalizaba en el 2009. El presupuesto asignado para dicho Fondo es de 20.760 millones, de los cuales 18.000 millones provienen del presupuesto 2010 y 2.760 millones de lo adeudado en el 2009. Como es sabido El CONARE es el órgano encargado de distribuir las rentas globales asignadas por el Estado. En este sentido, aseguraron, "en esta negociación ha prevalecido el interés por el fortalecimiento de este órgano, así como el del conjunto de las universidades públicas al servicio de los mejores intereses del país, hasta llegar a un punto de consenso".

Con el propósito de informar de manera más extensa y aclarar dudas con respecto a la negociación, Olman Segura, rector de la Universidad Nacional (UNA) convocó a una exposición abierta el pasado lunes 31 de agosto, en momentos en que se imprimía la presente edición de CAMPUS.

UNA
mirada

Programa de televisión

Rectoría
Oficina de comunicación

Fecha: todos los lunes

Hora: 10 p.m.

Televisora:

Canal 13 - Sinart

Información:

Teléfonos 2238-4196

/8396-9801

www.unamirada.una.ac.cr

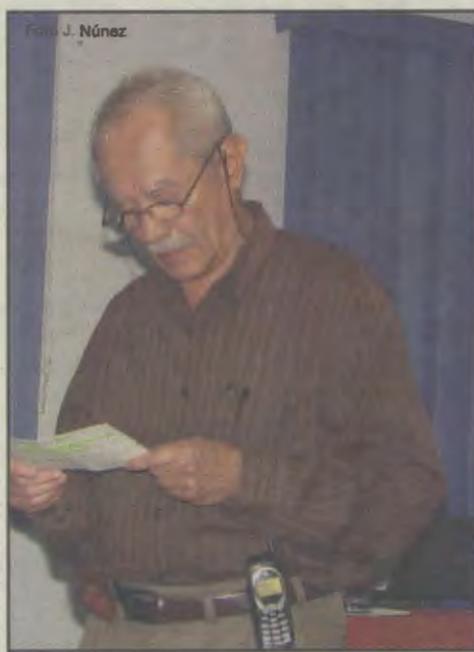
Dedican nueva especie a científico de la UNA

Johnny Núñez/CAMPUS
jnunez@una.ac.cr

Un destacado grupo de científicos brasileños identificaron, recientemente, una nueva especie de un triatómino o chinche, vector de la enfermedad de chagas, denominado *Rhodnius zeledoni* y dedicado al médico veterinario Rodrigo Zeledón, académico de la Escuela de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional, (UNA).

El chagas es un parásito que se transmite a la persona por la picadura de la chinche, la cual al depositar su orina facilita la entrada del *Trypanosoma Cruzi*, causante de la enfermedad. Una vez en la sangre del humano, el parásito circula por todo el cuerpo, preferiblemente en el músculo cardíaco y otros órganos como el hígado y el bazo.

Según la publicación de la revista *Biotaneotropica*, los investigadores José



Científicos brasileños dedicaron nueva especie de chinche, al médico veterinario Rodrigo Zeledón, investigador de la Escuela de Medicina Veterinaria de la UNA.

Jurberg, Dayse da Silva Rocha y Cleber Galvão del Laboratorio Nacional e Internacional de Referencia en Taxonomía de triatóminos del Instituto Oswaldo Cruz de Rio de Janeiro, Brasil, dedicaron esta nueva especie de chinche a Zeledón por ser un famoso parasitólogo costarricense que desde hace muchos años se dedica al estudio de los triatóminos, vectores de la enfermedad de chagas, y quien ha publicado gran cantidad de artículos científicos referentes al tema.

La nueva especie brasileña se describe como un ejemplar masculino, el cual se encontraba muerto y seco bajo el piso de una residencia al nordeste de Brasil. Este tipo de chinche puede distinguirse de la especie *R. paraensis* Sherlock, Guitton & Miles, por su gran tamaño, aspecto general de coloración del cuerpo, el color uniforme de las patas, diferentes proporciones entre las estructuras morfológicas de la cabeza y los segmentos del rostro, entre otros.

Acerca de la dedicación, Zeledón manifestó que se siente muy contento y agradece el honor concedido por los científicos brasileños, sobre todo, porque es una publicación que se difundirá por todo el mundo.

El investigador de la UNA, quien ha publicado entre 30 y 40 artículos científicos sobre los triatóminos, recalzó que en la actualidad se busca organizar una red, con el fin de realizar un trabajo conjunto para el combate del chagas con la participación de varios países.

No obstante, le preocupa la aparición de nuevos casos en Costa Rica, sobre todo, en áreas del país en donde hasta el momento no existían reportes de la presencia del vector, tal y como ocurrió hace poco en la provincia de Limón, cuando el huésped de un hotel fue picado en su rostro por una chinche que volaba en el dormitorio.

Convenios de cooperación

Atención a las drogas

Un convenio entre la Universidad Nacional (UNA) y el Instituto sobre Alcoholismo, farmacodependencia (IAFA), se firmó recientemente entre ambas instituciones con el fin de desarrollar acciones conjuntas para la investigación, prevención, tratamiento, control y vigilancia del fenómeno social de las drogas lícitas e ilícitas, en la comunidad académica - administrativa y estudiantil de la UNA.

Con esta iniciativa se busca integrar equipos de trabajo interdisciplinarios que desarrollen programas de promoción de la salud, educación preventiva, tratamiento y ejecución de políticas institucionales en la UNA, dirigidas a la inclusión en los planes de estudio de temáticas del fenómeno social de las drogas lícitas e ilícitas, conforme los procedimientos universitarios.

Fundaciones unidas

Las fundaciones que apoyan a las cuatro universidades públicas (FUNDAUNA, FUNDEVI, FUNDATEC y

FUNDEPREDI) firmaron un acuerdo de articulación y cooperación en julio pasado, en CONARE, con el fin fortalecer la colaboración conjunta en el desarrollo de los más de 1400 proyectos universitarios que ya apoyan, para que tengan mayor alcance nacional e internacional.



Foto M. Quirós

Primeras jornadas de salud pública veterinaria: Hacia una cultura de la salud pública veterinaria

La Escuela de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional, en colaboración con el Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA), invitan a participar en las Primeras Jornadas de Salud Pública Veterinaria, *Hacia una cultura de la salud pública veterinaria*.

La actividad se llevará a cabo del 21 al 24 de setiembre en el auditorio del SENASA en Barreal de Heredia de 6 de la tarde a 9 de la noche.

Este evento, declarado de interés público, pretende, entre otras cosas, discutir temas actuales de la salud pública veterinaria en Costa Rica, con la participación de profesionales y estudiantes de Medicina Veterinaria, Medicina, Microbiología, Biología, y otros.



Para mayor información comuníquese al teléfono: 2562-4565 en horas de oficina.

Celebración dorada

El Centro de Estudios Generales de la Universidad Nacional (UNA) abre, este 30 de setiembre, el mes de la Persona Adulta Mayor, con una programación artístico-cultural, en la que participan activamente miembros de esa generación dorada.



A partir de las 9 de la mañana, en las instalaciones del Centro, la directora de Extensión, Elizabeth Ramírez, el vicedecano, Rafael Zamora, y la coordinadora del Programa de Atención Integral a la Persona Adulta Mayor (PAIPAM), Maribel León, darán la bienvenida a los adultos mayores, quienes a través de sus presentaciones artísticas mostrarán cuán útiles continúan siendo para la sociedad.

Para las 9:30 a.m. está programado un recital de poesía a cargo del Taller Literario Narrativa, mientras que a las 10 a.m., el grupo de baile de PAIPAM presentará una coreografía.

A las 10:30 a.m. le tocará el turno al grupo de teatro, que ofrecerá una presentación. Y a las 10:45 a.m., la experiencia y la sabiduría lograda a lo largo de muchas décadas de vida, se convertirán en discursos cuando un grupo de personas adultas mayores tomen la palabra.

La celebración de apertura del mes de la persona adulta mayor culmina al mediodía con una actividad bailable.

UNA y SITUN Aprueban segunda parte del plan de relevo académico

El pasado 2 de julio el rector de la Universidad Nacional, Olman Segura y la vicerrectora Académica, Sandra León, en conjunto del secretario general del Sindicato Interno de Trabajadores Universitarios (SITUN), acordaron establecer una II etapa del Plan de Relevo Académico, vía excepcional, bajo criterios de conveniencia, razonabilidad y oportunidad institucional, así como para atender necesidades de las unidades académicas, centros o sedes que no hayan sido resueltos en la I etapa del Plan de Relevo.

Dicho acuerdo es el producto de la negociación entre la UNA y el SITUN, de un riguroso proceso de análisis y búsqueda de soluciones al problema del interinazgo en el ámbito académico, considerando el

avance alcanzado de la I etapa del Plan de Relevo Académico que ha realizado la institución desde el 2008.

Por ejemplo, sobre los concursos con solo el grado de Licenciatura, vía inopia por no existir oferentes con posgrado, se plantea que cuando una unidad académica, centro o sede, solicite sacar a concurso por oposición una plaza con grado solamente de Licenciatura, por considerar que en el mercado laboral no existen académicos con posgrado disponibles en un área de conocimiento particular, se procederá a sacar un registro de elegibles por medios de comunicación colectiva para comprobar inopia, según lineamientos de la I etapa del Plan de Relevo.



UNA comunidad virtual para la academia

Silvia Monturiol F. /CAMPUS
smonturi@una.ac.cr

Dieciséiete académicos de las sedes regionales de la Universidad Nacional (UNA) lograron innovar su práctica docente en los cursos universitarios que impartieron en el segundo ciclo del 2008, gracias al apoyo que recibieron de la comunidad de práctica virtual UNÁgora, creada bajo la coordinación del programa UNA Virtual.

Durante la actividad *Comunidad de Práctica Virtual UNÁgora: UNA Estrategia para la Innovación Académica*, realizada el 3 de agosto pasado en la Sala de Exrectores de la Biblioteca Joaquín García Monge, cuatro docentes de las sedes regionales Brunca y Chorotega expusieron su experiencia proyectos de innovación académica en las sedes regionales Brunca y Chorotega.

Giovanni Jiménez, quien impartía el curso "Informática y sociedad" y actualmente funge como decano de la Sede Regional Brunca, es uno de los integrantes de la comunidad de práctica virtual UNÁgora. Al evaluar los resultados de su experiencia, destacó que las herramien-



Foto José Francisco Zañiga
La coordinadora de UNÁgora, Xinia Corrales destacó la importancia de este proyecto para la innovación de la práctica docente universitaria con la aplicación de las TIC y basada en el modelo pedagógico de la UNA.

tas virtuales como los *blogs*, por ejemplo, constituyen un complemento de la modalidad presencial, que permite un aumento del contacto profesor-alumno debido a la flexibilidad de horario para participar, a la vez que promueve un uso más efectivo de las horas de estudio independiente por parte de los estudiantes.

Por la innovación con calidad

La comunidad de práctica virtual UNÁgora -iniciativa UNA Virtual con el

respaldo del programa doctoral *Human Centered Informatics (HCI)* de la Universidad de Aalborg, Dinamarca- surgió precisamente con el objetivo de promover cambios cualitativos en la práctica docente de los académicos de las sedes regionales de la UNA.

Esta plataforma está constituida por 17 docentes que comparten y construyen conocimientos y experiencias acerca de procesos de innovación académica con una integración efectiva de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC).

A esta comunidad virtual se han integrado académicos de los campus Liberia, Nicoya, Pérez Zeledón y Coto, así como de la Estación de Biología Marina, donde UNÁgora se ha convertido en un agente dinamizador del desarrollo profesional y de la innovación en la práctica docente.

Y es que las TIC poseen un gran potencial para transformar los ambientes de aprendizaje universitarios hacia una formación flexible, donde el docente se convierte en un mediador de aprendizaje y el estudiante en un actor proactivo, tal como se ha demostrado a través de UNA

Virtual, programa adscrito a la Dirección de Docencia de la Vicerrectoría Académica, que desde el 2006 coordina los esfuerzos que la UNA realiza por fortalecer la academia con la incorporación de las tecnologías.

Para ser miembro de UNÁgora, el docente debe llenar la suscripción voluntaria, realizar el curso *Innovación Docente* que imparte UNA virtual, abrir una cuenta y enviar un correo electrónico con sus datos personales a uvirtual@una.ac.cr

Hoy, el éxito de UNÁgora ha motivado el surgimiento de otras comunidades de práctica virtuales en la UNA, como es el caso de la Cátedra Virtual Karl Marx, U-Line, de estudiantes, y SALTRA, del Programa de Salud, Trabajo y Ambiente en América Central, todas con el Modelo Pedagógico UNA como fundamento. De esta forma, la UNA se convierte en pionera en la incorporación de las TIC en la educación superior en América Latina y se dan pasos para reducir la brecha tecnológica entre los países en desarrollo y las naciones desarrolladas.

Buscan revalorar el maíz y el frijol

Johnny Núñez/CAMPUS
jnunez@una.ac.cr

Estudiantes y personal académico y administrativo de la Escuela de Ciencias Agrarias, Cátedra de Desarrollo Rural Territorial, de la Universidad Nacional (UNA), participaron en la *I Feria Nacional del Maíz y el Frijol*, El Águila de Pejibaye, Pérez Zeledón *Valorando la economía campesina y seguridad alimentaria.*

La feria se realizó en la comunidad de El Águila de Pejibaye de Pérez Zeledón los días 17,18 y 19 de julio, cuyo fin fue promover el consumo de maíz y frijol a nivel nacional, así como los valores de las economías campesinas mostrando aspectos agronómicos, gastronómicos; tradiciones culturales y atractivos turísticos del territorio de El Águila, Veracruz, Concepción y Guagaral.

La feria contribuyó con el fortalecimiento y la unión de las organizaciones locales para la búsqueda del desarrollo local y el posicionamiento en el mercado de una marca local con denominación de origen, al ser esta una región productora históricamente de maíz y frijol.



Como parte de las celebraciones se escogió a la reina del maíz y el frijol.

Cabe destacar que los productores aprovecharon para dar a conocer los avances agronómicos en el cultivo de maíz y frijol, así como diversos estudios realizados con la participación de los productores, el plan de desarrollo rural territorial y la posibilidad de posicionar la zona como un destino donde se pueda desarrollar el turismo rural, especialmente el comunitario.

Frioleros de poblados expusieron los mejor de sus producto durante los días de la feria.



Fotos J. Núñez



Estudiantes de la Escuela de Ciencia Agrarias, de la Cátedra de Desarrollo Rural Territorial de la UNA, participaron con un colorido stand.



¿Y vos a qué te enfrentás?

Xinia Molina Ruiz/ CAMPUS
xmolina@una.ac.cr

Información masiva, talleres, cine foros, teatro foro, puestos interactivos, son parte de las actividades que comprende *¿Y vos a qué te enfrentás?*, una campaña dirigida a la población estudiantil de la Universidad Nacional (UNA) como un mecanismo para la prevención de adicciones, que inició en agosto y que tendrá durante setiembre una serie de eventos donde se espera la participación de los estudiantes de primer ingreso de la institución.

desarrollarán diferentes acciones, con el propósito de desarrollar habilidades para la vida, como un factor protector para disminuir situaciones de riesgo.

Avendaño comentó que esta es una estrategia pedagógica promovida internacionalmente desde hace varios años por la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Como parte de esta campaña, durante el mes de agosto y en el marco de la Feria de la Salud se colocaran puestos interactivos como: *Juega y aprende: Desarrollando habilidades para la vida*, juegos que le permitirán a los asistentes romper con la rutina y recrearse, además fueron colocados en diversos sitios de la UNA, una serie de material informativo sobre la prevención de las adicciones. En el mes de setiembre se desarrollan foros y talleres que abordará la comunicación asertiva, la toma de decisiones y el manejo de las emociones.

¿A qué te enfrentás?

En las universidades públicas el fenómeno social de las drogas es un reflejo de la realidad nacional, por ello tanto en la UNA como en el resto de las universidades públicas, se desarrolla el *Programa Construcción de Estilos de Vida Saludable*, un programa que impulsa el Consejo Nacional de Rectores (CONARE), a través de las vicerrectorías de Vida Estudiantil, con el propósito de crear espacios que promuevan en la población estudiantil de primer ingreso el desarrollo de habilidades para vivir, como mecanismo para la prevención de las adicciones.

Según informó Mayela Avendaño, directora del Departamento de Bienestar Estudiantil de la UNA, para el abordaje del tema de las adicciones en la población estudiantil, se ha establecido una alianza estratégica con el Instituto sobre Alcoholismo y Farmacodependencia (IAFA).

La campaña: *¿Y vos a qué te enfrentás?*, la organiza en tres etapas y en cada una de ellas se

A favor de la salud

El Programa de Vida Universitaria de la Vicerrectoría de Vida Estudiantil de la Universidad Nacional (UNA), a través de la iniciativa del Departamento de Salud, en coordinación con los departamentos de Promoción Estudiantil, de Bienestar Estudiantil y de Orientación y Psicología promovieron la Feria de la Salud, cuyo propósito este año fue fomentar el autocuidado en la salud física, emocional y mental de la comunidad universitaria específicamente y con proyección a la comunidad herediana.

Edgar Vargas, médico director del Departamento de Salud de la UNA, indicó que la idea fue crear conciencia en la población universitaria y herediana sobre los factores de protección, mediante acciones que buscan disminuir en las personas la probabilidad de involucrarse en conductas de riesgo y desarrollar estilos de vida saludables.

Durante el evento la institución puso en marcha las recomendaciones y medidas impulsadas por el Ministerio de Salud, dado que la feria atrajo una afluencia importante de personas de la comunidad herediana y de otras partes del Gran Área Metropolitana.

PERIUNA para segundo semestre

Johnny Núñez/CAMPUS
jnunez@una.ac.cr

De acuerdo con el análisis realizado por la Rectoría y producto de los resultados del estudio sobre el servicio Periférica-UNA, se tomó la decisión de que el servicio se mantendrá durante el segundo semestre del 2009 con una sola microbús, la cual facilitará el transporte de lunes a viernes en horarios de 07:00 a 08:00 a.m., de 12:00 a 01:00 p.m., y de 04:30 a 05:30 p.m., así como las rutas y paradas debidamente establecidas.

La ruta de la PERIUNA inicia en la

Explanada II de abril, sube a Copy Mundo, llega a la caseta del parqueo de Biología por la Biblioteca, sube a la anterior Proveeduría Institucional, pasa por el parqueo de Biología, baja hacia la soda de Agrarias, llega a la caseta del parqueo Uriche, sale a la carretera principal y llega al CIDE-CIDEA, y viceversa.

El recorrido anterior varía cuando se dirige a las actuales instalaciones de la Proveeduría Institucional y otras instancias ubicadas en San Pablo de Heredia, pues no ingresará al CIDE-CIDEA, sino que realiza una parada frente a la Escuela de Topografía. En esta ruta tienen prioridad los funcionarios de la Proveeduría e instancias ubicadas en San Pablo de Heredia.

Los chóferes no realizarán otras paradas fuera de las establecidas, ya que la UNA no está autorizada para hacer paradas en carretera.

Carné obligatorio

Para utilizar el servicio Periférica-UNA los usuarios deberán portar su carné de funcionario o estudiante para ingresar a la buseta, pues el chofer verificará el documento respectivo al momento del ingreso, como medida que asegure el uso exclusivo para la comunidad universitaria.

Conforme a las regulaciones de la nueva Ley de Tránsito, queda totalmente prohibido el ingreso de menores a la buseta periférica, ya que las microbuses institucionales no disponen de dichas condiciones. En el caso de personas con necesidades especiales pueden coordinar su atención con la Vicerrectoría de Vida Estudiantil.

Al finalizar el segundo ciclo se evaluará el funcionamiento de la periférica institucional, bajo las disposiciones actuales, para la prestación del servicio en el 2010.



Foto S. Monturiol



Novedosa técnica de masaje japonesa en talleres culturales

Silvia Monturiol F. /CAMPUS
smonturi@una.ac.cr

Acreditado por el Centro de Masajes Orientales Shakti, en Guadalajara, México, el profesor Fernando Barrios imparte el curso "Masaje con bambú", como parte del programa Talleres culturales que la Universidad Nacional (UNA) abre al público dos veces al año.

Este curso, donde se utilizan los beneficios curativos del bambú en el masaje terapéutico, reductor y exfoliante, se suma a cerca de veinte talleres que en las áreas de arte, deporte y desarrollo humano, ofrece para el segundo ciclo lectivo de 2009 el Departamento de Promoción Estudiantil de la Vicerrectoría de Vida Estudiantil.

En el campo artístico, el público interesado puede escoger entre los talleres: baile flamenco, baile popular, creación literaria, danza del vientre, guitarra popular, mandolina, marimba, serigrafía y técnicas de canto.

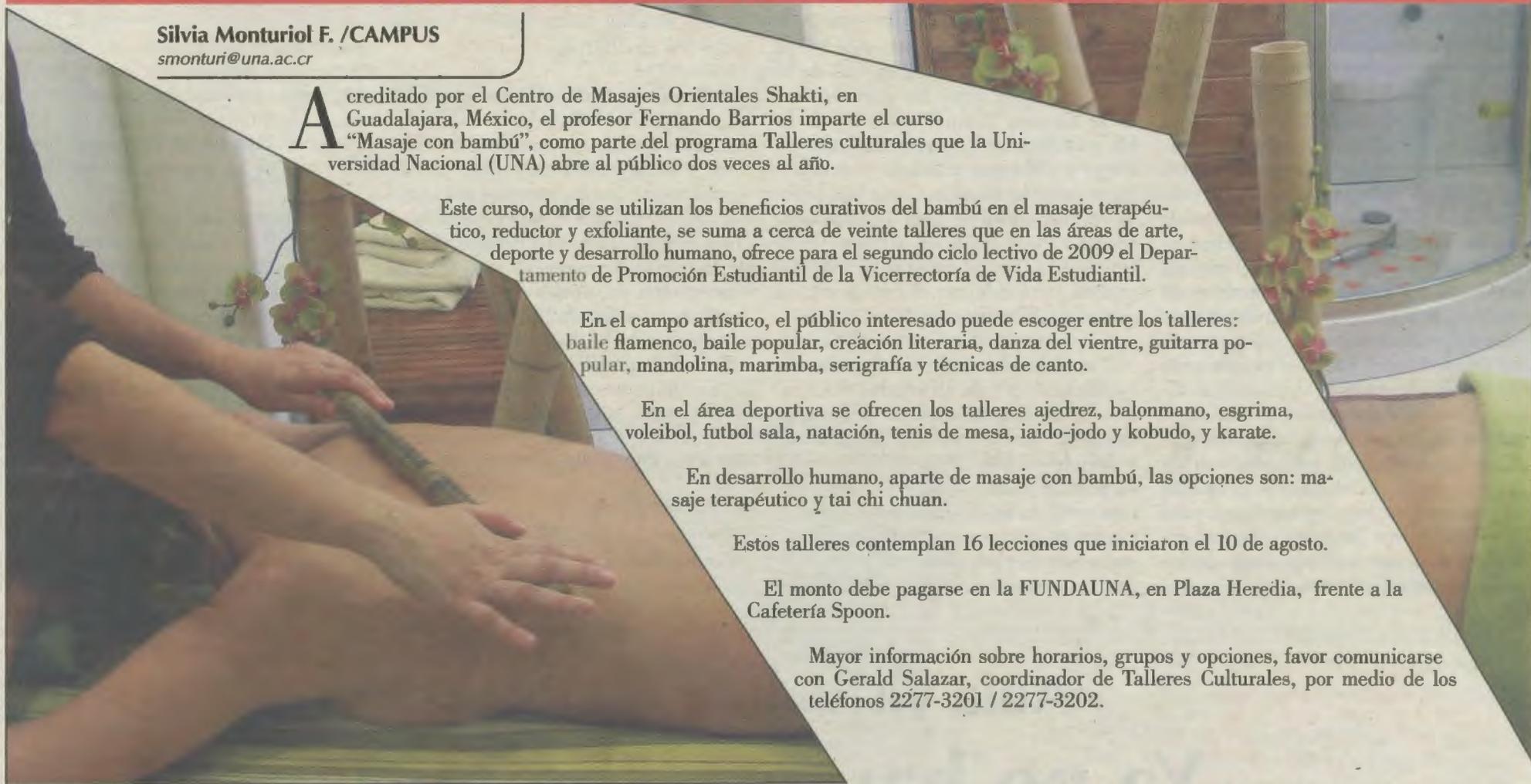
En el área deportiva se ofrecen los talleres ajedrez, balonmano, esgrima, voleibol, futbol sala, natación, tenis de mesa, iaido-jodo y kobudo, y karate.

En desarrollo humano, aparte de masaje con bambú, las opciones son: masaje terapéutico y tai chi chuan.

Estos talleres contemplan 16 lecciones que iniciaron el 10 de agosto.

El monto debe pagarse en la FUNDAUNA, en Plaza Heredia, frente a la Cafetería Spoon.

Mayor información sobre horarios, grupos y opciones, favor comunicarse con Gerald Salazar, coordinador de Talleres Culturales, por medio de los teléfonos 2277-3201 / 2277-3202.



Élite universitaria

Xinia Molina Ruiz/ CAMPUS
xmolina@una.ac.cr

En esta edición participaron 1500 universitarios que representaron a las cuatro universidades estatales: Universidad Nacional (UNA), Universidad de Costa Rica (UCR), Instituto tecnológico de Costa Rica (ITCR) y la Universidad Estatal a Distancia (UNED). Además se contó con la participación de deportistas de la Universidad Latina de Costa Rica (U-Latina), la Universidad Interamericana (UI), la Universidad Santa Paula (USP), la Escuela de Agricultura de la Región del Trópico Húmedo (EARTH), la Universidad de Ciencias Médicas (UCIMED), y los Colegios Universitarios de Cartago (CUC) y Alajuela (CUNA).

Este año asistieron en calidad de universidades invitadas la Universidad de Panamá (UP), la Universidad Autónoma de Chiriquí (UNACHI) y la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN) en Managua, instituciones que elevaron el nivel competitivo en las disciplinas de baloncesto femenino, atletismo y voleibol.

Los jóvenes universitarios tuvieron la oportunidad de demostrar su potencial y desempeño en ocho disciplinas deportivas: atletismo, baloncesto, futbol, futbol sala, natación, voleibol, ajedrez y tenis de mesa.

Los nuestros

Albert Torres, coordinador del área deportiva de la UNA, menciona que el proceso hacia JUNCOS 2009, arrancó desde febrero cuando los equipos iniciaron los entrenamientos y competiciones nacionales de preparación. En el mes de mayo se realizaron las eliminatorias entre todas las Sedes de la Universidad Nacional con una participación total aproximada a las 300 atletas.

Dada la intensa preparación de los equipos de la UNA, la dirigencia universitaria de la UNA, proyectó que el ajedrez disputaría la medalla de oro en individual



uno de los equipos con mejor rendimiento deportivo donde han ganado la medalla de oro en las 2 ediciones anteriores y el caso de futbol femenino se espera la medalla de oro al igual que el año anterior.

Por su parte, el futbol sala masculino ha mejorado mucho su rendimiento deportivo y madurez del grupo, donde la expectativa es ganar este año la medalla de oro, en el caso del futbol sala femenino, este año se ésta en un proceso bastante nuevo, con nuevas jugadoras y algunas jugadoras de experiencia, por lo que se espera estar disputando los primeros lugares.

En natación y tenis de mesa no son disciplinas deportivas muy desarrolladas a lo interno de la UNA, por lo que las inscripciones de atletas es muy poco, sin embargo se cuenta con muy buenos nadadores que se espera ganar varias medallas Y en tenis de mesa se cuenta con una de las mejores jugadoras del país que se espera ganar medallas de oro y plata en femenino, mixtos, dobles y masculino. Por último, los equipos de voleibol femenino y masculino esperan disputar la medalla de oro en ambos géneros.

masculino, que el atletismo reiterara la supremacía donde se ha ganado medalla de oro en las dos últimas ediciones con el equipo masculino, en el caso de baloncesto masculino y femenino se esperó que ambos equipos disputaran las finales y así mejorar el rendimiento de los JUNCOS anteriores.

Para futbol masculino, considerado



Archivos, memoria e identidad

José A. Fernández Molina

En nuestra civilización, como apropiadamente lo resumió desde el medioevo la curia romana, los documentos son la garantía "contra la fragilidad de la memoria y de la vida humana". Para cualquier institución un sistema de archivos ordenado es garantía de que las experiencias del pasado coadyuvarán a definir los cambios de timón que la realidad exija en el presente. En una institución joven inserta en una sociedad joven es el momento de crear una cultura institucional de preservación documental y uso sistemático de los archivos. Adicionalmente, como institución pública tenemos la obligación de mantener asequible el producto de nuestro quehacer para que cualquiera inquiera en nuestra experiencia, aprendiendo tanto de los aciertos como de los errores.

Pero además una institución es lo que sus archivos contengan. Los de la UNA albergan tanto los provenientes de la Escuela Normal como los de la Escuela Normal Superior. Son nuestro tesoro y debemos elaborar una estrategia para explotarlos. Como sus herederos, nos conviene para legitimarnos, celebrar en el 2013 los 40 años de la Universidad... ¿o esperar al año siguiente para celebrar el centenario de continuidad institucional?

La vida universitaria es una vivencia que va más allá de las decisiones de los organismos de poder que dejan su trazo en resoluciones, actas y demás yerbas. Hace tres décadas se podían seguir todas las tensiones que vivía la institución mediante las cartas públicas que, trabajosamente poligrafiadas (término que a los jóvenes les suena a griego...), llegaban a

todos los casilleros.

¿Que no se trató en estos intercambios epistolares! Banales o sublimes, por estos medios se cuestionó lo existente y se propuso lo novedoso: ¿tenía sentido organizar los estudios por certificados?, ¿cuál era el papel que debían cumplir los Estudios Generales? Fuera de lo que fuese, en algunos casos se convirtieron en verdaderas novelas por entregas, al estilo de las publicadas en los diarios del siglo XIX, pero con la novedad de poder alentar a alguno de los participantes w—"¿Cuándo le vas a responder?"- e incluso de convertirse en coautor anónimo—"¿Y por qué no le recordás X, Y y W?"

La comunicación informática —digitar y enviar por correo electrónico— ha aumentado exponencialmente estos contactos, sin papel, reproducción ni

distribución física. Pero esta facilidad tiene como costo una existencia tan fugaz como un pestañazo: ¿cuántos mensajes electrónicos borramos sin leer? ¿Dónde queda traza de lo que puede ser parte de un proceso significativo?

El Sistema Institucional de Archivos (SIA-UNA) tiene la gran responsabilidad de tener a mano la información requerida para tomar las decisiones estratégicas, lo que hará profesionalmente con las directrices apropiadas. Además, aunque en la cotidianeidad los seres humanos raramente pensamos sobre lo que sucederá después de nuestro último aliento, debe garantizar que la sociedad que nos ha financiado tenga acceso a la experiencia institucional.

(*) *Catedrático. Escuela de Historia UNA*

Aula virtual de la UNA: Ya no hay marcha atrás

Alexa Santana Umaña (*)

Aunque tengo muchos años de ser docente de poblaciones universitarias jóvenes, adultas y otras no tanto, y aunque sabía que el avance en la tecnología educativa ha mejorado el proceso de enseñanza — aprendizaje, fue hasta este año que tuve la oportunidad de involucrarme realmente en un proceso académico satisfactoriamente diferente. He aquí el testimonio que quiero compartir con la comunidad universitaria.

Por esos virajes que tiene la vida, en el I Semestre 2009 me tocó ser "pionera docente" en el recién abierto UNA Campus Sarapiquí, en donde me solicitó asistir al curso del Programa UNA Virtual *Innovación Docente con la Incorporación de Tecnologías para la Información y Comunicación*, de marzo a junio.

Al iniciar el curso tenía mucha ansiedad y expectativa, pues sinceramente no sabía nada del aula virtual, pero dentro de mí empecé a retar a la zona del cerebro que a veces se resiste al cambio cuando la sacan del confort de lo conocido, donde se encuentra desde hace tiempo. ¿Por qué les cuento todo esto? Muchos/as docentes somos grandes expertos/as en manejos

grupales, didácticos, curriculares, evaluativos y demás, pero no somos muy "tecnológicos" que digamos. Sí hacemos uso de herramientas como la Internet, pues algunos "chateamos", revisamos correos electrónicos, utilizamos los buscadores, pero hasta ahí. Y en mi caso, no fue la excepción, lo que resultó en que la angustia fuera mi compañera de clase.

Gracias a que este programa tiene muy buenos/as profesionales expertos/as y colaboradores/as a cargo, el curso se fue desarrollando mejor de lo que yo me imaginaba. El reto me requirió arduo trabajo, pero más que ello, fue la satisfacción de ir descubriendo un mundo nuevo, una forma diferente de enseñar y de llegar al estudiante con el aula virtual. El saber que cada semana yo podía hacer uso de recursos dentro de esta modalidad que ni siquiera sabía que existían, me permitió, desde los primeros días (y aún sin la activación oficial del aula virtual), aprovechar ciertos elementos para mis otros cursos como el uso didáctico del correo electrónico con mis grupos de primer nivel de la carrera de Secretariado Profesional; el resultado: un éxito rotundo porque algunos/as de ellos/as aprendieron a abrir una cuenta de correo hasta ese momento, y mejoraron la redacción y la ortografía desde

un ángulo completamente diferente.

Antes de que terminara este curso de Innovación, y sin todavía saber en qué clase aplicaría el uso del aula virtual para el segundo semestre, decidí probarlo y probarme a mí misma en un curso de Maestría, que también estoy impartiendo en el CIDE. El resultado: predecible. Y cuando digo "predecible" me refiero otra vez al fantasma de la resistencia, pero esta vez en la mente de los/as estudiantes frente al nuevo recurso tecnológico, situación que provocó cierta "aspereza" (aunque la profesora Xinia Corrales muy amablemente ya había capacitado a esta clase para enfrentarnos a la conocida "resistencia al cambio").

Pero una vez que aplicamos un *soul massage*, y después de que comprobaron que este recurso se convierte en algo más que un amigo, debido a que nos podemos aprovechar de él sin sentir remordimiento, el nivel de tensión bajó, y "ya no hay marcha atrás".

El siguiente trimestre está a punto de empezar y no me puedo imaginar sin el aula virtual a mi lado.

Como docente, este material de apo-

yo es indispensable para desarrollarme mejor en un mundo donde el acceso a la tecnología es mayor cada día, y que no solamente nos seduce a los/as profesores/as, sino que viene inserta dentro de la mente de nuestros nuevos educandos. El saber que puedo "subir" archivos, videos, foros, etc., hasta cinco minutos antes de empezar una lección (si quisiera), me da la seguridad académica que ninguna herramienta didáctica me había ofrecido antes.

Que tengo que mejorar, sí; que a veces hay ciertas eventualidades que pasan con el aula que se salen de control, sí; pero también hay muchísimas cosas buenas más por aprender. En este sentido, en esta docente "ya no hay marcha atrás", y el paso siguiente es nadar con la corriente y disfrutar del paisaje con fuerzas renovadas gracias a la tecnología.

Quiero agradecer a todas las personas involucradas en el desarrollo de la Universidad Nacional que hacen que docentes y estudiantes nos desenvolvamos frente a las exigencias del mundo actual.

(*) *Académica Maestría de Español como Segunda Lengua del CIDE, UNA.*



La casa por la ventana



Carlos Francisco Monge

Extinciones

Cuando aparezca publicada esta columna, ya se habrá llevado a cabo en nuestra Universidad un Simposio internacional sobre la situación y perspectivas de las lenguas indígenas en Centroamérica. Durante décadas, la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje se ha dedicado a esa tarea, con esperanza y realismo a la vez. Sobre la existencia y desarrollo de los idiomas, los datos son avasalladores: de las seis mil lenguas que se hablan hoy en el planeta, en un plazo de cincuenta años habrá desaparecido la mitad. Es decir, que en esta precisa actualidad hay tres mil idiomas en peligro de extinción.

No son datos que lleguen a afectar nuestros ecosistemas; no son plantas ni animales que dejarán de formar parte del complejo sistema natural. Sin embargo, sí se desvanecerán para siempre modos de percibir lingüísticamente el mundo, vocablos intraducibles, canciones al mar o a los arboles de los atardeceres, mitos y relatos que solo fueron posibles por las palabras particularísimas de un idioma cuya vida le tomó muchos siglos de formación. Y eso lo saben muchos compatriotas que hablan el bribri, el cabécar, el guaimí; sienten ya morir las palabras suyas y de sus ancestros.

Mis colegas lingüistas dedicados al

estudio de las lenguas indígenas centroamericanas afrontan una difícil realidad: saben que muchas de ellas desaparecerán sin remedio en un plazo relativamente corto y, al mismo tiempo, asumen como tarea no menos difícil la descripción sistemática y exhaustiva de ellas, para revitalizarlas y, si cabe, rescatarlas. En nuestro territorio son las lenguas chibchas, pero incontables en otros lugares del planeta sobre las que otros están en la labor, quizá ilusa pero profundamente ejemplarizante. No buscan rescatar especies vegetales o animales, pero sí un patrimonio creado por humanos y para humanos.

Tal vez la clave de la soñada unión centroamericana no está en los convenios internacionales, en los pactos regionales en materia política o en las ocasionales alianzas comerciales. A lo mejor ese resquicio de amor por la palabra, la que nace hoy o la que está a punto de perderse para siempre, sea la luz que desde hace tiempo estamos buscando en esta pequeña franja geológica.

Las viejas sombras militaristas y golpistas que pulverizaron las esperanzas centroamericanas han vuelto a asomarse; no se han extinguido, como creíamos. Pero la otra realidad es la que cuenta: las palabras siempre arrojan luz; quienes solo hablan con las armas poco tienen que decirnos, excepto «apague y vámonos»; es decir, la verdadera extinción.

Entre líneas

Más apertura para la propiedad intelectual



Víctor J. Barrantes C.

El pasado 2 de agosto, Walter Oppenheimer, corresponsal de *El País* en Londres, nos puso al tanto de otra de las disputas generadas por la protección de los derechos de autor: la de hacer copias de obras que ya están en el dominio público. Este es el caso: ¿adquiere derechos de autor un fotógrafo (o su empleador) al tomar una fotografía de una obra a la que ya se le acabaron los 70 años de protección después de la muerte de su autor y que pasó, por tanto, al dominio público?

Por más que aleguemos que no, pues no se llenan los requisitos legales de originalidad y creatividad, parece que no todo está dicho. La *National Portrait Gallery* (NPG) de Inglaterra ha demandado a Wikipedia por haber tomado de su galería más de 3000 fotografías, en alta resolución, sobre obras de arte a las que ya se les ha cumplido el plazo de protección, y publicarlas luego en la enciclopedia electrónica. La NPG alega que las leyes de derechos de autor protegen la creatividad y que aun cuando se trate de una reproducción, también se requiere creatividad para realizar tal reproducción; además, reclama que se hizo una inversión para digitalizar las obras... y eso se paga. Bajo

el esquema legal británico el reclamo no es descabellado; lo contrario sucede en Estados Unidos, en donde los tribunales ya han sentado el precedente —según nos dice Oppenheimer— de que “la copia fotográfica exacta de obras de arte de dominio público no están sujetas a derechos de autor porque no son originales”.

La resolución de este caso pasa por valorar si las fotografías que reproducen obras del dominio público, como las descritas, califican como “obras derivadas” (en cuyo caso sí cabría la protección). Hay que tomar en cuenta, sin embargo, que para lograr tal protección las modificaciones deben ser lo suficientemente extensas como para hablar de una “nueva versión” de la obra preexistente, según nos advierte William Strong (1993).

El caso nos plantea otra arista del dilema al que se enfrenta la propiedad intelectual: la puja entre el acceso libre al conocimiento y su defensa por acción privada. Mucho se debate hoy sobre si requerimos de un nuevo paradigma para la propiedad intelectual, cuando la tecnología y los medios electrónicos ofrecen infinitas posibilidades para transmitir el conocimiento sin que existan aún los mecanismos para evitar tal difusión y sin que la legislación tampoco haya logrado persuadir con cárcel a quienes distribuyen información pirata.

La férrea defensa por el acceso libre al conocimiento, a la información sobre patentes, a la cultura en general, y la aparición y uso extendido del *software* libre y de movimientos que impulsan la reducción de barreras legales para la creatividad (como *Creative Commons*) parecen estar sugiriendo cambios en el paradigma existente de la propiedad intelectual.

30 de setiembre

Día internacional de la traducción

Hellen Varela Fernández

La Federación Internacional de Traductores (www.fit-ift.org) que representa a más de 80.000 traductores profesionales en todo el mundo, ha promovido desde 1953 la celebración del Día del Traductor y, a partir de 1991, establece oficialmente el 30 de setiembre como el Día Internacional de la Traducción.

En esta fecha se conmemora la vida de San Jerónimo, célebre estudioso que tradujo la Biblia al latín, del año 382 al 405, en la versión conocida como Vulgata (traducción para el pueblo).

Cada año, la FIT sugiere un tema

central para la celebración. El tema del 2009 *Working together* invita a los profesionales de la traducción a trabajar juntos. Aunque la labor traductológica en sí implica trabajar en solitario, la mayor parte del tiempo, se busca promover una interacción personal entre traductores y usuarios del servicio por una mejor comprensión del texto, involucrar a las personas necesarias en la etapa de revisión, trabajar coordinadamente en equipos alrededor del mundo, buscar el conocimiento de profesionales en otros campos para enriquecer los resultados, crear contactos a través de los múltiples servicios de Internet y aprovechar, en toda forma posible, las oportunidades actuales de intercambio.

Precisamente por el interés de crear y mantener esa unión entre los traductores costarricenses, establecer relaciones con asociaciones y otras organizaciones alrededor del mundo y ofrecer un portal de encuentro, hace varios años nació la Asociación Costarricense de Traductores e Intérpretes Profesionales (www.acotip.org) como parte de una iniciativa de un grupo de graduados del Plan de Maestría Profesional en Traducción de la Universidad Nacional (PMT-UNA).

Cada vez son más los estudiantes que al concluir su preparación académica, graduarse y emprender su vida como traductores, deciden unirse a esta Asociación con el deseo de aprender de los que ya

llevan más tiempo en el campo, participar en el intercambio de ideas y experiencias, conocer las oportunidades laborales y de capacitación (nacionales e internacionales), y desempeñarse de una forma ya no tan solitaria como en el pasado.

En este Día internacional de la traducción, vaya una invitación especial a todos los profesionales en este campo, graduados de la Universidad Nacional (135 en total, entre Licenciatura y Maestría), así como a la comunidad estudiantil y a los docentes, a acoger el tema central de la celebración de este año, y promover el trabajo y el aprendizaje conjunto.

Traductora, Universidad Nacional.

I SEMINARIO INTERNACIONAL

Cosecha de Agua de Lluvia como mecanismo para fortalecer la Seguridad Alimentaria en la Región Chorotega, Costa Rica

16/17 SETIEMBRE 2009 Auditorio Tempisque, Campus Nicoya
Sede Regional Chorotega, UNA



Fotografías: Adolfo Salinas Acosta y Henry Toruño Gutiérrez / Erick Quirós Gutiérrez (foto agricultura)

Información e inscripciones: Tels.: 2685-3282 / 2685-3300 / 2277-3944

Sitios web: www.cemede.una.ac.cr/cemede , www.una.ac.cr/priga • E-mail: cemede@una.ac.cr

